

# Il-Ġurnal Uffiċjali L 181

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 65

7 ta' Lulju 2022

Werrej

### II Atti mhux legiżlattivi

#### FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1165 tas-27 ta' Ġunju 2022 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Moldova dwar it-trasport tal-merkanzija bit-triq** ..... 1
- ★ **Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Moldova dwar it-trasport tal-merkanzija bit-triq** ..... 4

#### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1166 tas-6 ta' Lulju 2022 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1480/2004 li jistipula regoli speċifiċi dwar oġġetti li jaslju miż-żoni li mhumiex taht il-kontroll effettiv tal-Gvern ta' Ċipru fiż-żoni fejn il-Gvern jeżerċita kontroll effettiv** ..... 11
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1167 tas-6 ta' Lulju 2022 li temenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/633 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-glutamat tal-monosodju li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill wara rieżami interim parzjali** ..... 14

#### DEĊIŻJONIJET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1168 tal-4 ta' Lulju 2022 li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati dwar ftehim dwar l-istatus bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania dwar attivitajiet operazzjonali mwettqa mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta fir-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania** ..... 18

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill (EU) 2022/1169 tal-4 ta' Lulju 2022 li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati dwar ftehim dwar l-istatus bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tas-Senegal dwar attivitajiet operazzjonali mwettqa mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta fir-Repubblika tas-Senegal ..... 20
- 

### III Atti oħrajn

#### ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

- ★ Deċiżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 280/21/COL tat-13 ta' Diċembru 2021 li temenda r-regoli proċedurali u sostantivi fil-qasam tal-ġajjnuna mill-Istat billi tintroduci Linji Gwida godda dwar il-kriterji għall-analiżi tal-kompatibbiltà mas-suq intern tal-ġajjnuna mill-Istat biex tippromwovi l-eżekuzzjoni ta' proġetti importanti ta' interess Ewropew komuni [2022/1170] ..... 22
- 

### Rettifika

- ★ Rettifika tar-Regolament (UE) 2021/2115 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2021 li jstabilixxi regoli dwar l-appoġġ għall-pjanijiet strateġiċi li għandhom jtfasslu mill-Istati Membri skont il-Politika Agrikola Komuni (Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK) u ffinanzjati mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u li jhassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1305/2013 u (UE) Nru 1307/2013 (ĠU L 435, 6.12.2021) ..... 35
- ★ Rettifika tal-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2005/889/PESK tat-12 ta' Diċembru 2005 dwar l-istabiliment ta' Missjoni ta' l-Unjoni Ewropea ta' Assistenza fil-Fruntieri għall-Punt ta' Qsim ta' Rafah (EU BAM Rafah) (ĠU L 327, 14.12.2005) (*Edizzjoni Speċjali bil-Malti: L 175M tad-29 ta' Ġunju 2006*) ..... 36
- ★ Rettifika tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/716 tas-6 ta' Mejju 2022 dwar l-approvazzjoni ta' Tagħmir tat-Tishin Intelligenti tad-Diżil għall-użu fil-karozzi tal-passiġġieri b'magna tal-kombustjoni konvenzjonali, f'ċerti karozzi tal-passiġġieri elettrici ibridi u fil-vetturi kummerċjali ħfief bhala teknoloġija innovattiva skont ir-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 133, 10.5.2022) ..... 37

## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2022/1165

tas-27 ta' Ġunju 2022

**dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Moldova dwar it-trasport tal-merkanzija bit-triq**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91, flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fit-2 ta' Ġunju 2022, il-Kunsill awtorizza l-bidu ta' negozjati mar-Repubblika tal-Moldova dwar Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Moldova dwar it-trasport tal-merkanzija bit-triq (minn hawn 'il quddiem, il-"Ftehim").
- (2) In-negozjati ġew konklużi b'suċċess fil-15 ta' Ġunju 2022.
- (3) Fid-dawl tat-tfixkil importanti fis-settur tat-trasport fir-Repubblika tal-Moldova kkawżat mill-gwerra ta' aggressjoni Russa kontra l-Ukrajna, huwa neċessarju li l-operaturi mir-Repubblika tal-Moldova jsibu rotot alternattivi ta' tranżitu bit-triq mill-Unjoni Ewropea u li jsibu swieq alternattivi biex jespportaw il-merkanzija tagħhom.
- (4) Peress li l-permessi mogħtija fil-qafas tas-sistema multilaterali tal-kwoti tal-Konferenza Ewropea tal-Ministri tat-Trasport fil-Forum Internazzjonali tat-Trasport u l-ftehimiet bilaterali eżistenti mar-Repubblika tal-Moldova ma jippermettux il-flessibbiltà neċessarja għall-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq mir-Repubblika tal-Moldova biex izidu u jipplanaw bil-quddiem l-operazzjonijiet tagħhom mill-Unjoni Ewropea u mal-Unjoni Ewropea, hu kruċjali li t-trasport tal-merkanzija bit-triq jiġi lliberalizzat għall-operazzjonijiet bilaterali u għat-tranżitu.
- (5) Fid-dawl taċ-ċirkostanzi eċċezzjonali u uniċi li jeħtieġu l-iffirmar u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim u f'konformità mat-Trattati, huwa xieraq li l-Unjoni teżerċita b'mod temporanju l-kompetenza kondiviża rilevanti mogħtija lilha mit-Trattati. Kwalunkwe effett ta' din id-Deciżjoni dwar id-diviżjoni tal-kompetenzi bejn l-Unjoni u l-Istati Membri jenhtieg li jkun strettament limitat fiż-żmien. Il-kompetenza eżerċitata mill-Unjoni abbażi ta' din id-Deciżjoni u tal-Ftehim għalhekk jenhtieg li tiġi eżerċitata biss matul il-perjodu ta' applikazzjoni tal-Ftehim. Għaldaqstant, il-kompetenza kondiviża hekk eżerċitata ser tieqaf tkun eżerċitata mill-Unjoni hekk kif jieqaf japplika l-Ftehim. Mingħajr preġudizzju għal miżuri oħra tal-Unjoni, u soġġett għall-konformità ma' dawk il-miżuri tal-Unjoni, dik il-kompetenza, f'konformità mal-Artikolu 2(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), ser terġa' tiġi eżerċitata mill-Istati Membri wara dan. Barra minn hekk, huwa mfakkar li, kif stabbilit fil-Protokoll Nru 25 dwar l-eżerċizzju ta' kompetenzi kondiviżi, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-TFUE, il-kamp ta' applikazzjoni tal-eżerċizzju tal-kompetenza tal-Unjoni f'din id-Deciżjoni jkopri biss dawk l-elementi regolati minn din id-Deciżjoni u l-Ftehim u ma jkoprix il-qasam kollu. L-eżerċizzju tal-kompetenza tal-Unjoni b'din id-Deciżjoni huwa mingħajr preġudizzju għall-kompetenzi rispettivi tal-Unjoni u tal-Istati Membri fir-rigward ta' kwalunkwe negozjati li għaddejjin jew futuri għal, jew l-iffirmar jew il-konkluzjoni ta', ftehimiet internazzjonali ma' kwalunkwe pajjiż terz ieħor f'dak il-qasam.

- (6) Għalhekk, il-Ftehim, li huwa limitat fiż-żmien, b'possibbiltà ta' tiġdid, soġġett għal deċiżjoni mill-Kumitat Kongunt stabbilit mill-Ftehim li għandu jsegwi l-adozzjoni ta' Deċiżjoni tal-Kunsill li tiddefinixxi l-pożizzjoni tal-Unjoni f'dak ir-rigward, jenhtieg li jiġi ffirmat b'mod urġenti fisem l-Unjoni Ewropea, soġġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard.
- (7) Biex jibdew jintużaw l-effetti ta' benefiċċju tal-Ftehim dwar it-trasport tal-merkanzija mill-aktar fis possibbli, il-Ftehim jenhtieg li jiġi applikat b'mod proviżorju f'konformità mal-Artikolu 12 tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

L-iffirmar, fisem l-Unjoni, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Moldova dwar it-trasport tal-merkanzija bit-triq, huwa b'dan awtorizzat, soġġett għall-konklużjoni tal-imsemmi Ftehim <sup>(1)</sup>.

#### Artikolu 2

1. L-eżerċizzju tal-kompetenza tal-Unjoni skont din id-Deċiżjoni u l-Ftehim għandu jkun limitat għall-perjodu ta' applikazzjoni tal-Ftehim. Mingħajr preġudizzju għal miżuri oħra tal-Unjoni, u soġġett għall-konformità ma' dawk il-miżuri tal-Unjoni, wara tmiem dak il-perjodu ta' applikazzjoni, l-Unjoni għandha tiegħaf minnufih milli teżercita dik il-kompetenza, u l-Istati Membri għandhom jerġgħu jeżercitaw il-kompetenza tagħhom f'konformità mal-Artikolu 2(2) TFUE.

2. L-eżerċizzju tal-kompetenza tal-Unjoni skont din id-Deċiżjoni u l-Ftehim għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istati Membri fir-rigward ta' kwalunkwe negozjati li għaddejjin jew futuri għal, jew l-iffirmar jew il-konklużjoni ta', ftehimiet internazzjonali relatati mat-trasport tal-merkanzija bit-triq ma' kwalunkwe pajjiż terz ieħor, u mar-Repubblika tal-Moldova, fir-rigward tal-perjodu wara li dan il-Ftehim ma jibqax japplika.

3. L-eżerċizzju tal-kompetenza mill-Unjoni msemmi fil-paragrafu 1 ikopri biss l-elementi rregolati minn din id-Deċiżjoni u l-Ftehim.

4. Din id-Deċiżjoni u l-Ftehim huma mingħajr preġudizzju għall-kompetenzi rispettivi tal-Unjoni u l-Istati Membri fil-qasam tat-trasport tal-merkanzija bit-triq fir-rigward ta' elementi għajr dawk irregolati minn din id-Deċiżjoni u l-Ftehim.

#### Artikolu 3

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat jinnomina l-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jiffirmaw il-Ftehim fisem l-Unjoni.

#### Artikolu 4

Skont l-Artikolu 12 tiegħu, il-Ftehim għandu japplika b'mod proviżorju sa mid-data tal-iffirmar tiegħu, sakemm jitlestew il-proċeduri necessarji għad-dhul fis-seħh tiegħu.

<sup>(1)</sup> Ara paġna 4 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

*Artikolu 5*

Din id-Deċiżjoni ghandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-27 ta' Ġunju 2022.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

A. PANNIER-RUNACHER

---

**FTEHIM bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Moldova dwar it-trasport tal-merkanzija bit-triq**

L-UNJONI EWROPEA,

minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Unjoni",

minn naħa,

u

IR-REPUBBLIKA TAL-MOLDOVA,

min-naħa l-oħra,

minn hawn 'il quddiem individwalment imsejha "Parti" u kollettivament imsejha l-"Partijiet",

Filwaqt LI JIRRIKONOXXU t-tfixkil importanti li qed iġarrab is-settur tat-trasport fir-Repubblika tal-Moldova wara l-gwerra tal-aggressjoni Russa kontra l-Ukrajna,

Filwaqt LI JIRRIKONOXXU n-nuqqas ta' disponibbiltà ta' rotot essenzjali tat-trasport li jgħaddu mill-Ukrajna għall-esportazzjonijiet Moldovi u l-htieġa urġenti li jitharsu l-ktajjen tal-provvista u s-sigurtà tal-ikel bl-użu ta' rotot alternattivi mir-Repubblika tal-Moldova li jgħaddu mit-territorju tal-Unjoni Ewropea,

XEWQANA li jappoġġaw lis-soċjetà u lill-ekonomija Moldovi billi jippermettu lill-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tal-Unjoni u Moldovi jwettqu operazzjonijiet tat-trasport tal-merkanzija lejn u mit-territorju tal-Moldova meta jkun meħtieġ, u billi jippermettu lir-Repubblika tal-Moldova tkompli taġġusta x-xejriet ekonomiċi u tat-trasport tagħha biex twieġeb għall-impatt fuq is-swieq internazzjonali tal-gwerra tal-aggressjoni Russa,

Filwaqt LI JINNOTAW li s-sistema attwali bbażata fuq għadd limitat ta' permessi tal-Istati Membri ma tippermettix il-flessibbiltà meħtieġa biex l-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq Moldovi jzidu l-operazzjonijiet tagħhom fi hdan l-UE u mal-Unjoni,

DETERMINATI li jiżguraw li fil-futur, il-kundizzjonijiet tal-aċċess għas-suq fit-trasport tal-merkanzija bit-triq bejn il-Partijiet attwalment disponibbli għall-operaturi tat-trasport bit-triq stabbiliti fxi wahda mill-Partijiet fi kwalunkwe każ mhux se jkunu aktar restrittivi meta mqabbla mas-sitwazzjoni eżistenti bħalissa,

DETERMINATI li jgħinu lill-ekonomija Moldova billi jilliberalizzaw l-operazzjonijiet tat-tranzitu u tat-trasport internazzjonali bilaterali bejn l-Unjoni u r-Repubblika tal-Moldova biex jippermettu t-trasport meħtieġ tal-merkanzija u biex jagħtu l-istess drittijiet reċiproċi liż-żewġ Partijiet halli jwettqu operazzjonijiet tat-tranzitu u tat-trasport internazzjonali bilaterali bejn dawk it-territorji,

Filwaqt LI JINNOTAW li fl-Anness X tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom u r-Repubblika tal-Moldova (minn hawn 'il quddiem il-"Ftehim ta' Assoċjazzjoni") ir-Repubblika tal-Moldova timpenja ruħha li gradwalment tqarreb il-leġiżlazzjoni tagħha dwar it-trasport bit-triq mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u mal-istrumenti internazzjonali enumerati f'dak l-Anness,

XEWQANA li d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim jiġu soġġetti għall-kapitolu dwar is-soluzzjoni tat-tilwim tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni,

Filwaqt LI JIRRIKONOXXU l-impossibbiltà li jiġi antiċipat id-dewmien tal-impatt tal-gwerra tal-aggressjoni Russa fuq is-settur tat-trasport u l-infrastrutturi fl-Ukrajna li jaffettwaw ukoll lill-operaturi Moldovi, li għal din ir-raġuni l-Partijiet għandhom, fi żmien tliet xhur qabel l-iskadenza ta' dan il-Ftehim, jikkonsultaw fi hdan il-Kumitat Kongunt biex jivvalutaw il-htieġa għat-tiġdid tiegħu,

Filwaqt LI JIRRIKONOXXU li l-Ftehim Ewropew dwar ix-xogħol tal-ekwipaġġi tal-vetturi involuti fit-trasport internazzjonali bit-triq (AETR) se jiżgura li l-operazzjonijiet tat-trasport skont dan il-Ftehim jirrispettaw il-kundizzjonijiet tax-xogħol tax-xufiera u l-kompetizzjoni ġusta, u ma jipperikolawx is-sikurezza fit-toroq,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

### Artikolu 1

#### Objettivi

1. Dan il-Ftehim għandu l-għan li jiffaċilita temporanjament it-trasport tal-merkanzija bit-triq bejn u mit-territorju tal-Unjoni Ewropea u tar-Repubblika tal-Moldova billi jagħti drittijiet addizzjonali tat-tranzitu u tat-trasport tal-merkanzija bejn il-Partijiet lill-operaturi stabbiliti f'xi waħda mill-Partijiet wara r-riperkussjonijiet tal-gwerra tal-aggressjoni Russa kontra l-Ukrajna u t-tfixkil sinifikanti li din iġġib magħha għas-settur tat-trasport bit-triq fir-Repubblika tal-Moldova.
2. Dan il-Ftehim ma għandux jiġi interpretat li għandu l-effett li jnaqqas jew li b'xi mod ieħor jagħmel il-kundizzjonijiet tal-aċċess għas-suq għas-servizzi internazzjonali tat-trasport bit-triq bejn il-Partijiet aktar restrittivi meta mqabbla mas-sitwazzjoni eżistenti fil-jum ta' qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

### Artikolu 2

#### Kamp ta' applikazzjoni

Dan il-Ftehim għandu japplika għat-tranzitu u għat-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq bejn il-Partijiet f'isem haddieħor, u hu mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti mis-sistema multilaterali tal-kwoti tal-Konferenza Ewropea tal-Ministri tat-Trasport fi hdan il-Forum Internazzjonali tat-Trasport. It-trasport tal-merkanzija bit-triq fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea mhuwiex fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan il-Ftehim. It-tranzitu mit-territorju tal-Parti l-oħra għat-trasport tal-merkanzija bejn il-pajjiżi terzi mhux kopert minn dan il-Ftehim.

### Artikolu 3

#### Definizzjonijiet

Għall-għanijiet ta' dan il-Ftehim japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "parti ta' stabbiliment" tfisser il-Parti fejn ikun stabbilit operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq;
- (2) "operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq" tfisser persuna fiżika jew ġuridika involuta fit-trasport tal-merkanzija b'għan kummerċjali stabbilita f'xi Parti f'konformità mal-liġi ta' dik il-Parti u awtorizzata mill-istess Parti biex twettaq trasport internazzjonali tal-merkanzija f'isem haddieħor permezz ta' vetturi bil-mutur jew kombinamenti ta' vetturi;
- (3) "vettura" tfisser vettura bil-mutur irregistrata f'waħda mill-Partijiet, f'kombinament magħqud ta' vetturi li jkollu għallinqas vettura waħda bil-mutur minnu li tkun irregistrata f'xi waħda mill-Partijiet, użata esklussivament għat-trasport tal-merkanzija;
- (4) "tranzitu" tfisser il-moviment ta' vetturi, mingħajr ma titgħabba jew tinhatt merkanzija, fit-territorju ta' Parti minn operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq stabbilit fil-Parti l-oħra;
- (5) "trasport internazzjonali bilaterali" tfisser vjaġġi mgħobbija b'vettura, mit-territorju tal-Parti ta' stabbiliment lejn it-territorju tal-Parti l-oħra, u viċi versa, bi tranzitu jew mingħajru mit-territorju ta' pajjiż terzi.

### Artikolu 4

#### Aċċess għas-servizzi tat-trasport bit-triq

L-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq għandhom ikunu intitolati jwettqu l-operazzjonijiet tat-trasport tal-merkanzija bit-triq li ġejjin:

- (a) vjaġġi mgħobbija li jsiru b'vettura li l-punt tat-tluq u l-punt tal-wasla tagħhom jkunu fit-territorju ta' żewġ Partijiet differenti, bi tranzitu jew mingħajru mit-territorju ta' pajjiż terzi;

- (b) vjaġġi mgħobbija li jsiru b'vettura mit-territorju tal-Parti ta' stabbiliment lejn it-territorju tal-istess Parti bi tranżitu mit-territorju tal-Parti l-oħra;
- (c) vjaġġi mgħobbija li jsiru b'vettura lejn jew mit-territorju tal-Parti ta' stabbiliment lejn pajjiż terz bi tranżitu mit-territorju tal-Parti l-oħra;
- (d) vjaġġi mhux mgħobbija li jsiru b'vettura flimkien mal-vjaġġi msemmija fil-punti (a), (b) u (c).

#### Artikolu 5

##### Tul taż-żmien

1. Dan il-Ftehim għandu japplika sal-31 ta' Marzu 2023.
2. Sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel l-iskadenza tal-Ftehim, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw biex jivvalutaw il-htieġa għat-tigdid tiegħu. Għal dan il-għan, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw fi hdan il-Kumitat Kongunt kif stabbilit fl-Artikolu 6(2).

#### Artikolu 6

##### Kumitat Kongunt

1. Kumitat Kongunt huwa hawnhekk stabbilit. Dan għandu jissorvelja u jimmonitorja l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u perjodikament iwettaq rieżami tal-funzjonament ta' dan il-Ftehim fid-dawl tal-oġġettivi tiegħu.
2. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jitlaqqa' fuq talba ta' xi wiehed mill-kopresidenti tiegħu. Huwa għandu jitlaqqa' wkoll sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel l-iskadenza tal-Ftehim, biex jivvaluta u jiddeċiedi l-htieġa għall-kontinwazzjoni ta' dan il-Ftehim skont l-Artikolu 5(2). Il-Kumitat Kongunt għandu jiehu deċiżjoni dwar din il-kontinwazzjoni, inkluż it-tul taż-żmien tagħha, kif xieraq f'konformità mal-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu.
3. Il-Kumitat Kongunt għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Partijiet. Ir-rappreżentanti tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jistgħu jattendu l-laqgħat tal-Kumitat Kongunt bħala osservaturi.
4. Il-Kumitat Kongunt għandu jkun presedut b'rotazzjoni minn rappreżentant tal-Unjoni Ewropea u rappreżentant tar-Repubblika tal-Moldova.
5. Il-Kumitat Kongunt għandu jadotta d-deċiżjonijiet tiegħu b'konsens. Id-deċiżjonijiet għandhom ikunu vinkolanti għall-Partijiet u dawn għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa kollha biex jimplementawhom.
6. Il-Kumitat Kongunt għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

#### Artikolu 7

##### Soluzzjoni tat-tilwim <sup>(1)</sup>

Meta tinqala' tilwima bejn il-Partijiet dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 14 tat-Titolu V tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

#### Artikolu 8

##### Twettiq tal-obbligi

1. Kull Parti hija responsabbli għalkollox li tosserva d-dispożizzjonijiet kollha ta' dan il-Ftehim.

<sup>(1)</sup> Biex ikun evitat id-dubju, la dan l-Artikolu u lanqas dan il-Ftehim ma għandhom jiġu interpretati li jagħtu xi drittijiet jew jimponu xi obbligi li jistgħu jiġu invokati direttament quddiem il-qrati domestiċi tal-Partijiet.



2. Kull Parti ghandha tiżgura li jittiehdu l-miżuri meħtieġa kollha biex jinghata effett lid-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim, inkluż l-osservanza tagħhom fil-livelli kollha tal-gvern kif ukoll mill-persuni li jeżerċitaw awtorità governattiva delegata. Kull Parti ghandha taġixxi in bona fede biex tiżgura li jintlaħqu l-oġettivi stabbiliti f'dan il-Ftehim.

3. Dan il-Ftehim huwa ftehim speċifiku skont it-tifsira tal-Artikolu 458(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni. Parti tista' tiehu miżuri xierqa relatati ma' dan il-Ftehim fil-każ ta' ksur partikolarment serju u sostanzjali ta' xi wiehed mill-obbligi deskritti fl-Artikolu 2(1) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bħala elementi essenzjali, li jhedded il-paċi u s-sigurtà internazzjonali halli tkun meħtieġa reazzjoni immedjata. Miżuri xierqa bħal dawn għandhom jittiehdu f'konformità mal-Artikolu 455 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni.

#### Artikolu 9

##### Miżuri ta' salvagwardja

1. Kwalunkwe Parti tista' tiehu miżuri xierqa ta' salvagwardja jekk ikun jidhrilha li l-operazzjonijiet tat-trasport imwettqa mill-operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tal-Parti l-oħra jkunu jheddu s-sikurezza fit-toroq. Il-miżuri ta' salvagwardja għandhom jittiehdu b'rispett shih tad-dritt internazzjonali, għandhom ikunu proporzjonati u limitati fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni u t-tul ta' żmien tagħhom għal dak li hu strettament meħtieġ halli tisewwa s-sitwazzjoni jew jinżamm il-bilanċ ta' dan il-Ftehim. Għandha tinghata prijorità lil dawk il-miżuri li jfixklu l-inqas il-funzjonament ta' dan il-Ftehim.

2. Il-Parti kkonċernata għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra, qabel ma tibda xi konsultazzjoni, bil-miżuri meħuda u għandha tipprovdi l-informazzjoni rilevanti kollha.

3. Il-Partijiet għandhom jibdew konsultazzjonijiet minnufih fil-Kumitat Kongunt biex tinstab soluzzjoni aċċettabbli għaż-żewġ partijiet.

4. Kwalunkwe azzjoni meħuda skont it-termini ta' dan l-Artikolu għandha tiġi sospiza malli l-Parti li tkun qed tonqos tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim jew meta tispicċa t-theddida għas-sikurezza fit-toroq.

#### Artikolu 10

##### Applikazzjoni territorjali

1. Dan il-Ftehim għandu japplika, minn naħa, għat-Territorju li fih japplikaw it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u bil-kundizzjonijiet stabbiliti f'dawk it-Trattati u, min-naħa l-oħra, għat-territorju kollu tar-Repubblika tal-Moldova.

2. L-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim hija sospiza temporanjament f'dawk iż-żoni fejn il-Gvern tar-Repubblika tal-Moldova ma jeżerċitax kontroll effettiv. L-applikazzjoni tiegħu tista' terġa' tibda wara Deċiżjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, jew deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt ta' Assoċjazzjoni li tikkonferma li r-Repubblika tal-Moldova tista' tiżgura l-konformità sħiha ma' dan il-Ftehim.

#### Artikolu 11

##### Terminazzjoni

1. Kwalunkwe waħda mill-Partijiet tista' tinnotifika bil-miktub, fi kwalunkwe hin, permezz ta' mezzi diplomatiċi, lill-Parti l-oħra dwar id-deċiżjoni tagħha li tittermina dan il-Ftehim. Il-Ftehim għandu jintemm ġimagħtejn wara din in-notifika, sakemm il-parti notifikanti ma tindikax data aktar tard biex din in-notifika tidhol fis-seħh. Fil-każ tal-aħħar, id-data ma għandhiex tkun aktar minn xahrejn wara d-data tan-notifika.

2. L-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq li l-vettura tagħhom tkun fit-territorju tal-Parti l-oħra fl-iskadenza ta' dan il-Ftehim għandhom jithallew jgħaddu mit-territorju ta' dik il-Parti biex jirritornaw fit-territorju tal-Parti ta' stabbiliment.

3. Għal aktar ċertezza, id-data tan-notifika msemmija fil-paragrafu 1 tfisser id-data meta n-notifika tintbagħat lill-Parti l-oħra.

4. L-iskadenza skont l-Artikolu 5, jew it-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandux ikollhom l-effett li jillimitaw il-kundizzjonijiet tal-aċċess għas-suq fis-servizzi tat-trasport bit-triq bejn il-Partijiet meta mqabbla mas-sitwazzjoni eżistenti fil-jum ta' qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim. Għal dak il-għan, fin-nuqqas ta' ftehim sussegwenti bejn il-Partijiet, id-drittijiet tal-aċċess għas-suq stabbiliti skont il-ftehimiet bilaterali eżistenti bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Moldova f'dak il-jum għandhom japplikaw mill-gdid mid-data tal-iskadenza jew tat-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim.

#### Artikolu 12

#### **Dhul fis-seħh u applikazzjoni provizorja**

1. Il-Partijiet għandhom jirratifikaw jew japprovaw dan il-Ftehim f'konformità mal-proċeduri tagħhom. Dan il-Ftehim għandu jidher fis-seħh fil-jum li fih il-Partijiet ikunu nnotifikaw lil xulxin dwar it-tlestija tal-proċeduri legali interni rispettivi tagħhom neċessarji għal dan il-għan.
2. Minkejja l-paragrafu 1, l-Unjoni u r-Repubblika tal-Moldova jaqblu li japplikaw b'mod provizorju dan il-Ftehim mill-jum tal-iffirmar tiegħu.
3. Għall-għanijiet tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan il-Ftehim, kull referenza f'dawn id-dispożizzjonijiet għad-“data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim” għandha tinftiehem bħala d-“data minn meta dan il-Ftehim jiġi applikat b'mod provizorju” f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Magħmul f'zewġ kopji bil-Bulgaru, biċ-Ċek, bid-Daniż, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ingliż, bl-Irlandiż, bil-Kroat, bil-Latvjan, bil-Litwan, bil-Malti, bin-Netherlandiż, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bir-Rumen, bis-Slovakk, bis-Sloven, bl-Ispanjol, bl-Isvediż, bit-Taljan, u bl-Ungeriz, u kull test ikun awtentiku ugwalment.

B'XHIEDA TA' DAN, il-Plenipotenzjarji ffirmati hawn taht, debitament awtorizzati għal dan il-għan, iffirmaw dan il-Ftehim.

Съставено в Лион на двадесет и девети юни две хиляди двадесет и втора година.

Hecho en Lyon, el veintinueve de junio de dos mil veintidós.

V Lyonu dne dvacátého devátého června dva tisíce dvacet dva.

Udfærdiget i Lyon, den niogtyvende juni to tusind og toogtyve.

Geschehen zu Lyon am neunundzwanzigsten Juni zweitausendzweiundzwanzig.

Kahe tuhante kahekümne teise aasta juunikuu kahekümne üheksandal päeval Lyonis.

Έγινε στη Λυών, στις είκοσι εννέα Ιουνίου δύο χιλιάδες είκοσι δύο.

Done at Lyon on the twenty-ninth day of June in the year two thousand and twenty two.

Fait à Lyon, le vingt-neuf juin deux mille vingt-deux.

Arna dhéanamh i Lyon, naoú lá is fiche de Mheitheamh sa bhliain dhá mhíle fiche a dó.

Sastavljeno u Lyonu dvadeset i devetog lipnja godine dvije tisuće dvadeset i druge.

Fatto a Lione, addì ventinove giugno duemilaventidue.

Lionā, divi tūkstoši divdesmit otrā gada divdesmit devītajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt antrų metų birželio dvidešimt devintą dieną Lione.

Kelt Lyonban, a kétezerhuszonkettedik év június havának huszonkilencedik napján.

Magħmul f'Lyon, fid-disgħa u għoxrin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u tnejn u għoxrin.

Gedaan te Lyon, negenentwintig juni tweeduizend tweeëntwintig.

Sporządzono w Lyonie dnia dwudziestego dziewiątego czerwca roku dwa tysiące dwudziestego drugiego.

Feito em Lião, em vinte e nove de junho de dois mil e vinte e dois.

Întocmit la Lyon, la douăzeci și nouă iunie două mii douăzeci și doi.

V Lyone dvadsiateho deviateho júna dvetisícdvadsaťdva

V Lyonu, devetindvajsetega junija dva tisoč dvaindvajset.

Tehty Lyonissa kahdentenkymmenentenäyhdeksäntenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkaksi.

Som skedde i Lyon den tjugonionde juni tjugohundratjugotvå.

За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Thar ceann an Aontais Eorpaigh  
Za Europejsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Ghall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen

За Република Молдова  
Por la República de Moldavia  
Za Moldavskou republiku  
For Republikken Moldova  
Für die Republik Moldau  
Moldova Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας  
For the Republic of Moldova  
Pour la République de Moldavie  
Thar ceann Phoblacht na Moldóive  
Za Republiku Moldovu  
Per la Repubblica di Moldova  
Moldovas Republikas vārdā –  
Moldovas Respublikos vardu  
A Moldovai Köztársaság részéről  
Ghar-Repubblika tal-Moldova  
Voor de Republiek Moldavië  
W imieniu Republiki Moldawii  
Pela República da Moldávia  
Pentru Republica Moldova  
Za Moldavskú republiku  
Za Republiko Moldavijo  
Moldovan tasavallan puolesta  
För Republiken Moldavien

# REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1166

tas-6 ta' Lulju 2022

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1480/2004 li jistipula regoli speċifiċi dwar oġġetti li jaslu miż-żoni li mhumiex taht il-kontroll effettiv tal-Gvern ta' Ċipru fiż-żoni fejn il-Gvern jeżerċita kontroll effettiv**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 866/2004 tad-29 ta' April 2004 dwar reġim skont l-Artikolu 2 tal-Protokoll 10 mal-Att tal-Adeżjoni <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 4(12) tiegħu,

Wara konsultazzjoni mal-Kumitat imwaqqaf bir-Regolament dwar il-Linja tal-qsim,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1480/2004 <sup>(2)</sup> jipprevedi regoli speċifiċi dwar oġġetti li jaslu miż-żoni li mhumiex taht il-kontroll effettiv tal-Gvern ta' Ċipru fiż-żoni li fihom il-Gvern jeżerċita kontroll effettiv, inkluż fir-rigward ta' spezzjonijiet fitosanitarji ta' pjanti, prodotti tal-pjanti u oġġetti ohra elenkati fl-Anness V, il-Parti B, tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE <sup>(3)</sup> u tar-rappurtar dwarhom. Għal dak il-ghan, l-Artikolu 3 ta' dak ir-Regolament fih ir-referenzi għal dik id-Direttiva.
- (2) Ir-Regolament (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup>, li jipprovdi l-bażi għar-regoli tal-Unjoni dwar il-miżuri protettivi kontra l-pesti tal-pjanti, hassar id-Direttiva 2000/29/KE. Dak ir-Regolament jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni tistabbilixxi lista tal-pjanti, tal-prodotti mill-pjanti u ta' oġġetti ohra li għalihom huwa meħtieġ ċertifikat fitosanitarju għall-introduzzjoni fit-territorju tal-Unjoni.
- (3) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2072 <sup>(5)</sup> jelenka l-pjanti, il-prodotti mill-pjanti u l-oġġetti l-ohra li għalihom huwa meħtieġ ċertifikat fitosanitarju għall-introduzzjoni fit-territorju tal-Unjoni, fosthom dawk li qabel kienu elenkati fl-Anness V, il-Parti B tad-Direttiva 2000/29/KE.

<sup>(1)</sup> ĠU L 161, 30.4.2004, p. 128.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1480/2004 tal-10 ta' Awwissu 2004 li jistipula regoli speċifiċi dwar oġġetti li jaslu miż-żoni li mhumiex taht il-kontroll effettiv tal-Gvern ta' Ċipru fiż-żoni fejn il-Gvern jeżerċita kontroll effettiv (ĠU L 272, 20.8.2004, p. 3).

<sup>(3)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' hsara għall-pjanti jew prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità (ĠU L 169, 10.7.2000, p. 1).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2016 dwar il-miżuri protettivi kontra pesti tal-pjanti, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 228/2013, (UE) Nru 652/2014 u (UE) Nru 1143/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 69/464/KEE, 74/647/KEE, 93/85/KEE, 98/57/KE, 2000/29/KE, 2006/91/KE u 2007/33/KE (ĠU L 317, 23.11.2016, p. 4).

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2072 tat-28 ta' Novembru 2019 li jstabbilixxi l-kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward il-miżuri protettivi kontra l-pesti tal-pjanti, u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 690/2008 u jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/2019 (ĠU L 319, 10.12.2019, p. 1).

- (4) Għalhekk jixraq li jiġi emendat ir-Regolament (KE) Nru 1480/2004 sabiex ir-referenzi għad-Direttiva 2000/29/KE jiġu sostitwiti b'referenzi għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/2072.
- (5) Jehtieg ukoll li jiġu aġġornati r-referenzi kollha għad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-passaporti tal-pjanti.
- (6) Minhabba li, skont l-Artikolu 4(4) tar-Regolament (KE) Nru 866/2004, l-oġġetti li jaqsmu l-linja għandhom ikunu soġġetti għar-rekwiziti u jgħaddu mill-verifiki kif mehtieg mill-legizlazzjoni fitosanitarja tal-Unjoni, kif stabbilit fl-Anness II ta' dak ir-Regolament, l-ispezzjonijiet għandu jkollhom l-għan li jaċcertaw li l-oġġetti rispettivi huma hielsa mill-pesti ta' kwarantina fl-Unjoni elenkati fl-Anness II tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/2072, li jikkonformaw mal-limiti għall-preżenza ta' pesti rregolati mhux ta' kwarantina fl-Unjoni elenkati fl-Anness IV ta' dak ir-Regolament, u jikkonformaw mar-rekwiziti għall-introduzzjoni fl-Unjoni stabbiliti fl-Anness VII ta' dak ir-Regolament.
- (7) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament (KE) Nru 1480/2004 jiġi emendat skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1480/2004 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 3

#### Spezzjoni fitosanitarja u rapportar

1. L-esperti fitosanitarji indipendenti maħtura mill-Kummissjoni, inkarigati fil-qafas tal-istrument ta' Assistenza Teknika u Skambju ta' Informazzjoni (TAIEX), u li jaħdmu f'koordinazzjoni mal-Kamra tal-Kummerċ Ċiprijotta Torka għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 866/2004 (“l-esperti”), għandhom jispezzjonaw il-pjanti, il-prodotti mill-pjanti u l-oġġetti l-oħra kollha elenkati fil-Parti A u fil-Parti B tal-Anness XI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2072 (\*) fl-istadji tal-produzzjoni, tal-ħsad u tal-kummerċjalizzazzjoni, biex jaċcertaw li:

- (a) huma hielsa mill-pesti ta' kwarantina fl-Unjoni elenkati fl-Anness II tar-Regolament (UE) 2019/2072,
- (b) jikkonformaw mal-limiti għall-preżenza ta' pesti rregolati mhux ta' kwarantina fl-Unjoni elenkati fl-Anness IV tar-Regolament (UE) 2019/2072,
- (c) jikkonformaw mar-rekwiziti għall-introduzzjoni fl-Unjoni stabbiliti fl-Anness VII ta' dak ir-Regolament, u
- (d) jikkonformaw mal-miżuri għall-prevenzjoni tal-preżenza ta' pesti rregolati mhux ta' kwarantina fuq pjanti speċifiċi għat-thawwil stabbiliti fl-Anness V tar-Regolament (UE) 2019/2072.

Meta jkun rilevanti, għandhom jispezzjonaw ukoll il-pjanti, il-prodotti mill-pjanti u l-oġġetti l-oħra kollha elenkati fl-Anness XII tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/2072, biex jaċcertaw li huma hielsa mill-pesti rispettivi ta' kwarantina fiz-żoni protetti elenkati fl-Anness III ta' dak ir-Regolament.

2. Fil-każ tal-patata, l-esperti msemmija hawn fuq għandhom jivverifikaw li l-patata fil-kunsinna tkabbret direttament mill-patata taż-żriġh ċertifikata f'wiehed mill-Istati Membri jew mill-patata taż-żriġh ċertifikata fi kwalunkwe pajjiż iehor li għaliha l-introduzzjoni fl-Unjoni tal-patata intenzjonata għat-thawwil mhijiex ipprojbita skont l-Anness VI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/2072.

3. Jekk l-esperti, sa fejn jafu huma u sa fejn ikun jista' jiġi ddeterminat, jistabbilixxu li l-pjanti, il-prodotti mill-pjanti jew l-oġġetti l-oħra rilevanti fil-kunsinna jikkonformaw mar-rekwiziti tal-paragrafi 1 u 2 u mar-rekwiziti u l-kontrolli rilevanti kif stabbiliti fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 866/2004, huma għandhom:

- (a) jistabbilixxu rapport tas-sejbiet tagħhom, mimli kompletament u debitament ffirmat minn tal-inqas wiehed mill-esperti, bl-użu tal-formola prevista fl-Anness III ta' dan ir-Regolament, u

- (b) iżidu dak ir-rapport, bhala suppliment, mad-dokument ta' akkumpanjament imsemmi fl-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament.

L-esperti ma għandhomx johorġu "Rapporti ta' spezzjoni fitosanitarja" fir-rigward tal-pjanti intenzjonati għat-thawwil, inklużi t-tuberi tas-*Solanum tuberosum* L intenzjonati għat-thawwil.

4. L-esperti imbagħad għandhom jissigillaw it-trakkijiet u l-mezzi l-oħra tat-trasport b'tali mod li ma jippermettix li l-kunsinna tkun tista' tinfetħ qabel ma taqşam il-linja.

Il-komoditajiet koperti minn dan l-Artikolu jistgħu jingarru biss minn naħa għal oħra tal-linja jekk jiġu ssodisfati l-punti (a) u (b) tal-paragrafu 3

5. Mal-wasla fiż-żoni fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru jeżerċita l-kontroll effettiv, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jeżaminaw il-kunsinna. Meta jkun japplika, ir-"Rapport ta' spezzjoni fitosanitarja" għandu jiġi sostitwit b'passaport tal-pjanti previst fl-Artikolu 79(1) jew fl-Artikolu 80(1) tar-Regolament (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. (\*\*)

(\*) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2072 tat-28 ta' Novembru 2019 li jistabbilixxi l-kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward il-miżuri protettivi kontra l-pesti tal-pjanti, u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 690/2008 u jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/2019 (ĠU L 319, 10.12.2019, p. 1).

(\*\*) Ir-Regolament (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2016 dwar il-miżuri protettivi kontra pesti tal-pjanti, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 228/2013, (UE) Nru 652/2014 u (UE) Nru 1143/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 69/464/KEE, 74/647/KEE, 93/85/KEE, 98/57/KE, 2000/29/KE, 2006/91/KE u 2007/33/KE (ĠU L 317, 23.11.2016, p. 4)."

- (2) Il-ħames u s-sitt incizi taħt il-punt 10 tal-mudell previst fl-Anness III huma sostitwiti b'dan li ġej:

- jitqiesu hielsa mill-pesti ta' kwarantina fl-Unjoni elenkati fl-Anness II u, meta jkun xieraq, mill-pesti ta' kwarantina fiż-żoni protetti elenkati fl-Anness III, u jikkonformaw mal-limiti li jikkonċernaw il-preżenza ta' pesti rregolati mhux ta' kwarantina fl-Unjoni elenkati fl-Anness IV tar-Regolament (UE) 2019/2072.
- Fil-każ tal-patata, li l-patata fil-kunsinna tkabbret direttament mill-patata taż-żriġġ ċertifikata f'wieħed mill-Istati Membri jew mill-patata taż-żriġġ ċertifikata fi kwalunkwe pajjiż ieħor li għaliha l-introduzzjoni fil-Unjoni tal-patata intenzjonata għat-thawwil mhijiex ipprobita skont l-Anness VI tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/2072."

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Lulju 2022.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
Ursula VON DER LEYEN

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1167****tas-6 ta' Lulju 2022**

**li temenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/633 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-glutamat tal-monosodju li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill wara rieżami interim parzjali**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup> (ir-"Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 11(3) tiegħu,

Billi:

**1. PROCĊEDURA****1.1. Investigazzjonijiet preċedenti u miżuri fis-sehħ**

- (1) Permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1187/2008 <sup>(2)</sup>, il-Kunsill impona dazji antidumping definittivi fuq l-importazzjonijiet tal-glutamat tal-monosodju ("MSG") li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("iċ-Ċina", ir-"RPC" jew il-"pajjiż ikkonċernat") ("l-investigazzjoni oriġinali").
- (2) Fil-21 ta' Jannar 2015, wara rieżami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/83 <sup>(3)</sup>, il-Kummissjoni ddeċidiet li żżomm il-miżuri kif stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali.
- (3) Fl-14 ta' April 2021, wara t-tieni rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, f'konformità mar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/633 <sup>(4)</sup>, il-Kummissjoni ddeċidiet li żżomm il-livell tad-dazji kompensatorji kif stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali u kif emendat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/83.
- (4) Id-dazji anti-dumping definittivi li bħalissa huma fis-sehħ ivarjaw minn 33,8 % sa 39,7 %.

**1.2. Talba għal bidla fl-isem**

- (5) F'Jannar 2019, produttur esportatur Ċiniż, Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd allegatament biddel ismu għal Tongliao Meihua Biological Sci-Tech Co. Ltd.
- (6) Il-kumpanija hija wiehed miż-żewġ produtturi esportaturi relatati li jappartjenu għal Meihua Group, flimkien ma' Hebei Meihua MSG Group Co. Lt, li bħalissa jibbenefika minn rata ta' dazju individwali ta' 33,8 % taht il-kodiċi addizzjonali TARIC A883. Tongliao Meihua Biological Sci-Tech Co. Ltd talbet għalhekk li tiġi riflessa l-bidla f'isimha għall-applikazzjoni tar-rata ta' dazju individwali eżistenti ta' 33,8 %.
- (7) Id-dokumentazzjoni ġustifikattiva pprovduta minn Tongliao Meihua Biological Sci-Tech Co. Ltd biex tiġi ġustifika t-talba wriet, madankollu, li l-Grupp Meihua għadda minn riorganizzazzjoni strutturali importanti ferm lil hinn minn sempliċi bidla fl-isem. Għalhekk, tqies li l-marġni ta' dumping individwali stabbilit għall-entitajiet oriġinali (Hebei Meihua MSG Group Co. Ltd u Tongliao Meihua Bio-Tech Co. Ltd jew "Meihua Group") taht il-kodiċi addizzjonali TARIC A883 jista' ma jibqax xieraq.

<sup>(1)</sup> ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.<sup>(2)</sup> ĠU L 322, 2.12.2008, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 15, 22.1.2015, p. 31.<sup>(4)</sup> ĠU L 132, 19.4.2021, p. 63.



- (8) Abbazi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni qieset li kien hemm biżżejjed evidenza li ċ-ċirkostanzi li wasslu għall-impożizzjoni tal-miżuri eżistenti fuq iż-żewġ produtturi esportaturi relatati ta' Meihua Group matul l-investigazzjoni originali kienu nbidlu. Ikkonkludiet ukoll li dawn il-bidliet kienu ta' natura dejjiema.

### 1.3. Bidu ta' rieżami interim parzjali

- (9) Abbazi tal-informazzjoni msemmija fil-premessa (8), fl-24 ta' Jannar 2022, il-Kummissjoni ddecidiet fuq inizjattiva tagħha stess li tibda rieżami interim parzjali tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-glutamat tal-monosodju li joriġina miċ-Ċina skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku u ppubblikat Notifika li tagħti bidu għal rieżami interim parzjali fl-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (in-“Notifika ta' Bidu”) <sup>(5)</sup>. Rettifika għan-Notifika ta' Bidu tal-24 ta' Jannar 2022 ġiet ippubblikata fit-22 ta' Marzu 2022 <sup>(6)</sup>.
- (10) Ir-rieżami interim parzjali huwa limitat fl-ambitu għall-eżami tad-dumping sa fejn huma kkonċernati żewġ produtturi esportaturi Ċiniżi tal-Grupp Meihua, Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd u Hebei Meihua MSG Group Co, Ltd (kodiċi addizzjonali TARIC A883).

### 1.4. Perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami

- (11) L-investigazzjoni tad-dumping kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2021 sal-31 ta' Dicembru 2021 (“il-perjodu ta' investigazzjoni ta' rieżami”).

### 1.5. Partijiet interessati

- (12) Fin-Notifika ta' Bidu, il-partijiet interessati ġew mistiedna biex jikkuntattjaw lill-Kummissjoni biex jiehdu sehem fir-rieżami. Barra minn hekk, il-Kummissjoni speċifikament infurmat liż-żewġ produtturi esportaturi ta' Meihua Group, l-uniku produttur tal-Unjoni, u l-Gvern taċ-Ċina dwar il-bidu tar-rieżami u stednithom jipparteċipaw.
- (13) Il-partijiet interessati kellhom l-opportunità li jikkumentaw dwar il-ftuħ tar-rieżami u li jitolbu seduta ta' smiġh mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali.

#### 1.5.1. Tweġibiet għall-kwestjonarju

- (14) Il-Kummissjoni baġtet kwestjonarji liż-żewġ produtturi esportaturi ta' Meihua Group u lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat. Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda tweġiba għall-kwestjonarju, la minghand iż-żewġ produtturi esportaturi ta' Meihua Group u lanqas minghand l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat.

## 2. PRODOTT SOĠĠETT GĦAL DAN IR-RIEZAMI U PRODOTT SIMILI

- (15) Il-prodott soġġett għal dan ir-rieżami huwa l-istess bħal fl-investigazzjoni originali u fir-riezamijiet li ġejjin imsemmija fil-premessi (2) u (3), jiġifieri l-glutamat tal-monosodju li joriġina mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li bħalissa jaqa' taħt il-kodiċi NM ex 2922 42 00 (kodiċi TARIC 2922 42 00 10).
- (16) Bħal fl-investigazzjoni originali u fir-riezamijiet li ġejjin imsemmija fil-premessi (2) u (3), il-Kummissjoni sabet li l-prodott manifatturat fir-RPĊ u li jiġi esportat fl-Unjoni u l-prodott manifatturat u li jinbiegħ fis-suq domestiku Ċiniż għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, tekniċi u kimiċi bażiċi, u l-istess użi finali bażiċi. Għalhekk, dawn tqiesu bħala prodotti simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

<sup>(5)</sup> ĠU C 35, 24.1.2022, p. 12.

<sup>(6)</sup> ĠU C 129, 22.3.2022, p. 18.

### 3. NUQQAS TA' KOOPERAZZJONI

- (17) Kif imsemmi fil-premessa (14), fl-24 ta' Jannar 2022, il-Kummissjoni bagħtet il-kwestjonarju għall-produtturi esportaturi liż-żewġ produtturi esportaturi Ċiniżi magħrufa ta' Meihua Group u l-kwestjonarju dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-Artikolu 2 (6a) (b) tar-Regolament bażiku lill-Gvern taċ-Ċina. Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda tweġiba jew reazzjoni oħra mingħand il-produtturi esportaturi jew mingħand l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat.
- (18) Permezz ta' ittra tas-7 ta' April 2022, il-Kummissjoni infurmat liż-żewġ produtturi esportaturi Ċiniżi magħrufa ta' Meihua Group li, fin-nuqqas ta' kooperazzjoni u f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, is-sejbiet kienu se jsiru abbażi tal-fatti disponibbli u stednithom jikkumentaw. Ma wasal l-ebda kumment mingħand l-ebda wiehed miż-żewġ produtturi esportaturi ta' Meihua Group. Ma nghatat l-ebda spjegazzjoni għal dan in-nuqqas ta' kooperazzjoni.
- (19) Bl-istess mod, il-Kummissjoni infurmat lill-Missjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Unjoni Ewropea li kellha l-ħsieb li tapplika l-Artikolu 18(1) tar-Regolament bażiku u tibbaża s-sejbiet tagħha fir-rigward tad-dumping taż-żewġ produtturi esportaturi ta' Meihua Group u l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fuq il-fatti disponibbli fil-fajl. Hija stiednet lill-Missjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Unjoni Ewropea biex tikkummenta. Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment.
- (20) Minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-proċediment tar-reviżjoni interim parzjali għandu jiġi deċiż abbażi tal-fatti disponibbli f'din l-investigazzjoni. Rigward is-sitwazzjoni speċifika ta' Meihua Group, il-Kummissjoni bbażat ruhha fuq l-evidenza rilevanti ppreżentata fil-kuntest tat-talba għal bidla fl-isem, li wasslet għall-bidu tar-rieżami interim.
- (21) Fit-talba tagħha għal bidla fl-isem, deher li wiehed mill-produtturi esportaturi fi ħdan il-Grupp Meihua, jiġifieri Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd, biddel ismu għal Tongliao Meihua Biological Sci-Tech Co. Ltd. Madankollu, skont id-dokumentazzjoni pprovduta b'appoġġ għall-applikazzjoni għal-bidla tal-isem, il-Kummissjoni qieset ukoll li l-bidiet fi ħdan il-Grupp Meihua marru ferm lil hinn minn bidla fl-isem.
- (22) L-ewwel nett, l-applikant informa lill-Kummissjoni li fl-2008 l-esportatur l-iehor tal-Grupp Meihua, jiġifieri Hebei Meihua MSG Group Co. Ltd, kien ukoll biddel ismu. L-isem attwali ta' din il-kumpanija huwa Meihua Holdings Group Co. Ltd. L-applikant spjega li Meihua Holdings Group Co. Ltd ma nnotifikatx lill-Kummissjoni b'dan il-fatt minhabba li, f'dak iż-żmien, il-Grupp Meihua kien qed jorganizza mill-ġdid in-negozju tiegħu biex jifforma grupp ta' kumpaniji u r-riżultat ta' din ir-riorganizzazzjoni ma kienx ċar hafna, speċjalment għall-attività tal-bejgħ. Fid-dokumentazzjoni ppreżentata b'appoġġ għall-applikazzjoni għal bidla fl-isem, l-applikant iddikjara li Meihua Holdings Group Co., Ltd bdiet tbigh il-prodott ikkonċernat fis-suq domestiku biss.
- (23) It-tieni, ir-rikorrent zied li Meihua Group International Trading (Hong Kong) Limited (iktar 'il quddiem "Meihua Hong Kong") giet inkorporata fil-grupp fl-2012 u twettaq in-negozju tal-esportazzjoni. Għalhekk, l-esportatur attwali tal-prodott ikkonċernat ikun Meihua Hong Kong. Skont l-applikant, Meihua Hong Kong qed tesporta l-MSG lejn l-Unjoni bl-użu tal-kodiċi addizzjonali TARIC A883.
- (24) Bħala konklużjoni, fl-2011, Tongliao Meihua Biological Sci-Tech Co., Ltd inkorporat ma' produttur iehor tal-prodott ikkonċernat, Xinjiang Meihua Amino Acid Co., Ltd. L-applikant iddikjara li fl-2016 Xinjiang Meihua Amino Acid Co., Ltd bieghet ukoll il-prodott ikkonċernat lill-Unjoni permezz ta' Meihua Hong Kong.

### 4. KONKLUŻJONI U DIVULGAZZJONI

- (25) Għar-raġunijiet deskritti fil-premessi (21) sa (24), deher li Meihua Group li għalih japplika d-dazju għadda minn riorganizzazzjoni strutturali. Din ir-riorganizzazzjoni holqot entità ġdida, li tikkonsisti fi grupp ta' kumpaniji, li kien jinkludi produttur esportatur (Xinjiang Meihua Amino Acid Co.) u negozjant relatat (Meihua Hong Kong) li qatt ma ġew irrapportati jew investigati mill-UE. Għalhekk il-Kummissjoni ma setgħetx sempliċement tassumi li l-marġni ta' dumping attwali applikabbli għal Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd u Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd kien għadu validu.

- (26) Minhabba n-nuqqas totali ta' kooperazzjoni mill-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni ma setgħetx teżamina l-kompożizzjoni attwali tal-entitajiet li fuqhom kien japplika d-dazju originali, jekk ir-rata tad-dazju tkunx għadha rilevanti għall-istruttura organizzattiva l-ġdida tal-Grupp Meihua jew jekk ikunx iġġustifikat kalkolu ġdid tad-dumping u jekk iva l-livell tiegħu.
- (27) F'dawk iċ-ċirkostanzi, u abbażi tal-fatti disponibbli, il-Kummissjoni setgħet tikkonkludi biss li l-Meihua Group (magħmul minn Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd u Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd) li lilu għet allokata rata ta' dazju individwali taħt il-kodiċi addizzjonali TARIC A883, ma għadux jeżisti bħala tali. Il-grupp jidher li huwa magħmul minn produtturi esportaturi oħra. Għalhekk, ir-rata ta' dazju msemmija hawn fuq u l-kodiċi addizzjonali TARIC għandhom jitnehhew.
- (28) Għar-raġunijiet imsemmija hawn fuq, il-Kummissjoni mhijiex f'pożizzjoni li tistabbilixxi rata ta' dazju individwali u kodiċi addizzjonali TARIC speċifiku għall-kumpanija għall-entità mahluqa ġdida. L-esportazzjonijiet magħmula mill-entità mahluqa ġdida, jekk ikun hemm, imbagħad ikunu soġġetti għar-rata applikabbli għall-"Kumpaniji l-oħrajn kollha" taħt il-kodiċi addizzjonali TARIC A999.
- (29) Il-partijiet interessati ġew infurmati b'dan u ġew mogħtija l-oppurtunità li jikkumentaw.
- (30) Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment.
- (31) Għaldaqstant, jenhtieg li l-Artiklu 1(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/633 jiġi emendat skont dan.
- (32) Dan ir-Regolament huwa skont l-opinjoni tal-Kumitat li twaqqaf permezz tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

L-Artikolu 1(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/633 huwa emendat kif ġej:

"2. Ir-rati tad-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-prezz nett, liberu fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u mmanifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taħt, għandhom ikunu kif ġej:

Pajjiż	Kumpanija	Dazju anti-dumping (%)	Kodiċi addizzjonali TARIC
Ir-RPĊ	Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co. Ltd	36,5	A884
Ir-RPĊ	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	39,7	A999"

#### Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhrol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Lulju 2022.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
Ursula VON DER LEYEN

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2022/1168

tal-4 ta' Lulju 2022

**li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati dwar ftehim dwar l-istatus bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania dwar attivitajiet operazzjonali mwettqa mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta fir-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari il-punti (b) u (d) tal-Artikolu 77(2), punt (c) tal-Artikolu 79(2), u l-paragrafi (3) u (4) tal-Artikolu 218 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) F'ċirkostanzi li jirrikjedu l-istazzjonament fpajjiż terz ta' timijiet tal-ġestjoni tal-fruntieri mill-korp permanenti tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta meta l-membri tat-timijiet ikunu ser jeżerċitaw setgħat eżekuttivi, l-Artikolu 73(3) tar-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta jitlob li jiġi konkluż ftehim dwar l-istatus, mill-Unjoni mal-pajjiż terz ikkonċernat, abbażi tal-Artikolu 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).
- (2) Jenhtieg li jinfethu negozjati bil-ħsieb li jiġi konkluż ftehim internazzjonali mar-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania dwar azzjonijiet imwettqa mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta fit-territorju tar-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania.
- (3) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fiha l-Irlanda ma tiehux sehem, f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE <sup>(2)</sup>. Għalhekk l-Irlanda mhix qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhix marbuta biha u lanqas sugġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (4) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-TFUE, id-Danimarka mhix qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhix marbuta biha u lanqas sugġetta għall-applikazzjoni tagħha.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

### Artikolu 1

Il-Kummissjoni hija b'dan awtorizzata tinneogzja, fisem l-Unjoni, ftehim dwar l-istatus bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania dwar attivitajiet operazzjonali mwettqa mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta fit-territorju tar-Repubblika Iżlamika tal-Mauritania.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jħassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1).

<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem fxi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

*Artikolu 2*

In-negozjati għandhom jitmexxew fuq il-bażi tad-direttivi ta' negozjati tal-Kunsill stabbiliti fl-addendum ta' din id-Deciżjoni, u f'konsultazzjoni mal-Grupp ta' Hidma adatt tal-Kunsill.

*Artikolu 3*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Lulju 2022.

Għall-Kunsill  
Il-President  
M. BEK

---

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (EU) 2022/1169

tal-4 ta' Lulju 2022

**li tawtorizza l-ftuh ta' negozjati dwar ftehim dwar l-istatus bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tas-Senegal dwar attivitajiet operazzjonali mwettqa mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta fir-Repubblika tas-Senegal**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-punti (b) u (d) tal-Artikolu 77(2), il-punt (c) tal-Artikolu 79(2), u l-paragrafi 3 u 4 tal-Artikolu 218 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) F'ċirkostanzi li jirrikjedu l-istazzjonament f'pajjiż terz ta' timijiet tal-ġestjoni tal-fruntieri mill-korp permanenti tal-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta meta l-membri tat-timijiet jkunu ser jeżerċitaw setgħat eżekuttivi, l-Artikolu 73(3) tar-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta jitlob li jiġi konkluż ftehim dwar l-istatus, mill-Unjoni mal-pajjiż terz ikkonċernat, abbażi tal-Artikolu 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).
- (2) Jenhtieg li jinfethu negozjati bil-ħsieb li jiġi konkluż ftehim internazzjonali mar-Repubblika tas-Senegal dwar azzjonijiet imwettqa mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta fit-territorju tar-Repubblika tas-Senegal.
- (3) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fih l-Irlanda ma tiehux sehem, f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE <sup>(2)</sup>. Għalhekk l-Irlanda mhix qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhix marbuta biha u lanqas sugġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (4) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-TFUE, id-Danimarka mhix qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u mhix marbuta biha u lanqas sugġetta għall-applikazzjoni tagħha.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-Kummissjoni hija b'dan awtorizzata tinnegozja, fisem l-Unjoni, ftehim dwar l-istatus bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tas-Senegal dwar attivitajiet operazzjonali mwettqa mill-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta fit-territorju tar-Repubblika tas-Senegal.

*Artikolu 2*

In-negozjati għandhom jitmexxew fuq il-bażi tad-direttivi ta' negozjati tal-Kunsill li jinsabu fl-addendum ta' din id-Deciżjoni, u f'konsultazzjoni mal-Grupp ta' Hidma adatt tal-Kunsill.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) 2019/1896 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2019 dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jħassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1052/2013 u (UE) 2016/1624 (ĠU L 295, 14.11.2019, p. 1).

<sup>(2)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 rigward it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem fxi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

*Artikolu 3*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Lulju 2022.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

M. BEK

---

## III

(Atti oħrajn)

## ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

### DEĊIŻJONI TAL-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA Nru 280/21/COL

tat-13 ta' Diċembru 2021

**li temenda r-regoli proċedurali u sostantivi fil-qasam tal-ġhajjnuna mill-Istat billi tintroduċi Linji Gwida godda dwar il-kriterji għall-analiżi tal-kompatibbiltà mas-suq intern tal-ġhajjnuna mill-Istat biex tippromwovi l-eżekuzzjoni ta' proġetti importanti ta' interess Ewropew komuni [2022/1170]**

L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA (EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY, "ESA"),

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim dwar iż-ŻEE"), b'mod partikolari l-Artikoli minn 61 sa 63 u l-Protokoll 26,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar it-Twaqqif ta' Awtorità ta' Sorveljanza u ta' Qorti tal-Ġustizzja ("il-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti"), u b'mod partikolari l-Artikolu 24 u l-Artikolu 5(2)(b),

Billi:

Skont l-Artikolu 24 tal-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti, l-ESA għandha ddaħhal fis-seħh id-dispożizzjonijiet tal-Ftehim dwar iż-ŻEE li jikkonċernaw l-ġhajjnuna mill-Istat.

Skont l-Artikolu 5(2)(b) tal-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti, l-ESA għandha tohrog avvizi jew linji gwida dwar kwistjonijiet indirizzati fil-Ftehim dwar iż-ŻEE, jekk dan il-Ftehim jew il-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti jipprevedi dan b'mod speċifiku jew jekk l-ESA tqis li jkun meħtieġ.

Fil-25 ta' Novembru 2021, il-Kummissjoni Ewropea adottat komunikazzjoni li tistabbilixxi l-kriterji għall-analiżi tal-kompatibbiltà mas-suq intern tal-ġhajjnuna mill-Istat biex tippromwovi l-eżekuzzjoni ta' proġetti importanti ta' interess Ewropew komuni ("il-Linji Gwida")<sup>(1)</sup>.

Il-Linji Gwida huma wkoll rilevanti għaż-Żona Ekonomika Ewropea ("iż-ŻEE").

Trid tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tar-regoli taż-ŻEE dwar l-ġhajjnuna mill-Istat fiż-ŻEE kollha kemm hi skont l-objettiv tal-omoġeneità stabbilit fl-Artikolu 1 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE.

Skont il-Paragrafu II fit-Taqsima Ġenerali tal-Anness XV tal-Ftehim dwar iż-ŻEE, l-ESA, wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni, għandha tadotta atti li jikkorrispondu ma' dawk adottati mill-Kummissjoni Ewropea.

Il-Linji Gwida jistgħu jirreferu għal ċerti strumenti ta' politika tal-Unjoni Ewropea u għal ċerti atti legali tal-Unjoni Ewropea li ma gewx inkorporati fil-Ftehim dwar iż-ŻEE. Bil-ħsieb li tiġi żgurata applikazzjoni uniformi tad-dispożizzjonijiet dwar l-ġhajjnuna mill-Istat u kundizzjonijiet ugwali ta' kompetizzjoni fiż-ŻEE kollha, l-ESA ġeneralment tapplika l-istess punti ta' referenza bħall-Kummissjoni Ewropea meta tivvaluta l-kompatibbiltà tal-ġhajjnuna mal-funzjonament tal-Ftehim dwar iż-ŻEE.

(<sup>1</sup>) C(2021) 8481 final (ĠU C 528, 30.12.2021, p. 10).



Wara li kkonsultat mal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkonsultat mal-Istati tal-EFTA,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

(1) Ir-regoli sostantivi fil-qasam tal-ghajjnuna mill-Istat ghandhom jigu emendati billi jigu introdotti Linji Gwida godda għall-analiżi tal-kompatibilità mal-funzjonament tal-Ftehim dwar iż-ŻEE tal-ghajjnuna mill-Istat biex tiġi promossa l-eżekuzzjoni ta' proġetti importanti ta' interess komuni Ewropew. Il-Linji Gwida l-godda huma annessi ma' din id-Deċiżjoni u jagħmlu parti integrali minnha.

(2) Linji Gwida għall-analiżi tal-kompatibilità mal-funzjonament tal-Ftehim dwar iż-ŻEE tal-ghajjnuna mill-Istat biex tippromwovi l-eżekuzzjoni ta' proġetti importanti ta' interess komuni Ewropew <sup>(2)</sup> b'effett mill-1 ta' Jannar 2022.

#### Artikolu 2

L-ESA se tapplika l-Linji Gwida, bl-adattamenti li ġejjin fejn applikabbli, inkluż, iżda mhux limitat għal, dan li ġej:

- (a) Meta jkun hemm referenza għal "Stat Membru/Stati Membri", l-ESA taqraha bħala referenza għal "Stat/Stati tal-EFTA" <sup>(3)</sup>, jew fejn xieraq "Stat/Stati taż-ŻEE".
- (b) Meta jkun hemm referenza għall-"Kummissjoni Ewropea", l-ESA taqraha bħala referenza għall-"Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA".
- (c) Meta jkun hemm referenza għat-"Trattat" jew it-"TFUE", l-ESA taqraha bħala referenza għall-"Ftehim dwar iż-ŻEE".
- (d) Meta jkun hemm referenza għall-Artikolu 107 TFUE jew għat-taqsimiet ta' dan l-Artikolu, l-ESA taqraha bħala referenza għall-Artikolu 61 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE u għat-taqsimiet korrispondenti ta' dan l-Artikolu.
- (e) Meta jkun hemm referenza għall-Artikolu 108 TFUE jew taqsimiet ta' dan l-Artikolu, l-ESA taqraha bħala referenza għall-Artikolu 1 tal-Parti 1 tal-Protokoll 3 tal-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti u t-taqsimiet korrispondenti ta' dan l-Artikolu.
- (f) Meta jkun hemm referenza għall-kliem "(in-)kompatibbli mas-suq intern", l-ESA taqrah bħala "(in-)kompatibbli mal-funzjonament tal-Ftehim dwar iż-ŻEE".
- (g) Meta jkun hemm referenza għall-formulazzjoni "fi (jew barra) l-Unjoni", l-ESA taqrah bħala "fiż-ŻEE (jew barra)".
- (h) Meta jkun hemm referenza għal "kummerċ intra-Unjoni", l-ESA taqraha bħala referenza għal "kummerċ fiż-ŻEE".
- (i) Meta l-Linji Gwida jistabbilixxu li se jigu applikati għas-"setturi kollha ta' attività ekonomika", l-ESA tapplikahom għas-"setturi kollha ta' attività ekonomika jew partijiet ta' setturi ta' attività ekonomika li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim dwar iż-ŻEE".
- (j) Meta jkun hemm referenza għall-Avvizi jew il-Linji Gwida tal-Kummissjoni, l-ESA taqraha bħala referenza għal-Linji Gwida korrispondenti tal-ESA.

<sup>(2)</sup> Id-Deċiżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 84/16/COL tas-27 ta' April 2016 li temenda, għal mitt darba u wiehed, ir-regoli procedurali u sostantivi fil-qasam tal-ghajjnuna mill-Istat billi tintroduċi Linji Gwida godda għall-analiżi tal-kompatibilità mal-funzjonament tal-Ftehim dwar iż-ŻEE tal-ghajjnuna mill-Istat biex jippromwovu l-eżekuzzjoni ta' proġetti importanti ta' interess komuni Ewropew [2017/267], ĠU L 39, 16.2.2017, p. 49, u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 11, 16.2.2017, p. 1.

<sup>(3)</sup> L-"Istati tal-EFTA" jirreferu għall-Iżlanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2021.

*Għall-Awtorità tas-Sorveljanza tal-EFTA*

Bente ANGELL-HANSEN  
*Il-President*  
*Membru tal-Kulleġġ Responsabbli*

Högni S. KRISTJÁNSSON  
*Membru tal-Kulleġġ*

Stefan BARRIGA  
*Membru tal-Kulleġġ*

Melpo-Menie JOSÉPHIDÈS  
*Kontrofirmatarju bhala Direttur,*  
*Affarijiet Legali u Eżekuttivi*

---

**KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI****Kriterji għall-analiżi tal-kompatibbiltà mas-suq intern tal-għajnuna mill-Istat għall-promozzjoni tal-eżekuzzjoni ta' proġetti importanti ta' interess Ewropew komuni****1. INTRODUZZJONI**

1. Din il-Komunikazzjoni tipprovi gwiċċ dwar il-valutazzjoni tal-finanzjament pubbliku ta' proġetti importanti ta' interess Ewropew komuni (important projects of common European interest, IPCEIs) skont ir-regoli tal-Unjoni dwar l-għajnuna mill-Istat.
2. L-IPCEIs jistgħu jagħtu kontribut importanti ħafna għat-*tkabbir ekonomiku sostenibbli*, għall-impjieg, għall-kompetittività u għar-*reżiljenza tal-industrija u tal-ekonomija fl-Unjoni* u jgħid li l-awtonomija strateġika miftuħa tagħha, billi jippermettu l-innovazzjoni rivoluzzjonarja u l-proġetti infrastrutturali permezz ta' kooperazzjoni transfruntiera u b'effetti kollaterali pożittivi fuq is-suq intern u s-soċjetà kollha kemm hi.
3. L-IPCEIs jagħmluha possibbli li l-għarfien, l-għarfien espert, ir-riżorsi finanzjarji u l-atturi ekonomiċi minn madwar l-Unjoni jitleqqgħu biex jingħelbu l-fallimenti tas-suq jew in-nuqqasijiet sistemici importanti jew l-isfidi tas-soċjetà li ma jkunux jistgħu jingħelbu b'mod iehor. Huma maħsuba biex ilaqqgħu s-settur privat u dak pubbliku biex iwettqu proġetti fuq skala kbira li jipprovdu benefiċċju sinifikanti lill-Unjoni u liċ-ċittadini tagħha.
4. L-IPCEIs jistgħu jirfdu l-politiki u l-azzjonijiet kollha li għandhom l-għan li jilhqgħu għanijiet Ewropej komuni, b'mod partikolari l-Patt Ekoloġiku Ewropew <sup>(1)</sup>, l-Istrateġija Diġitali <sup>(2)</sup> u d-Deċennju Diġitali <sup>(3)</sup>, l-Istrateġija Industrijali l-Gdida għall-Ewropa <sup>(4)</sup> u l-aġġornament tagħha <sup>(5)</sup>, l-Istrateġija Ewropea għad-*Data* <sup>(6)</sup> u NextGenerationEU <sup>(7)</sup>. L-IPCEIs jistgħu jikkontribwixxu wkoll għal irkupru sostenibbli wara disturb ekonomiċi serji bħal daww ikkawżati mill-pandemija tal-COVID-19 u jappoġġaw l-isforzi biex tissaħħaħ ir-reżiljenza soċjali u ekonomika tal-Unjoni.
5. Filwaqt li jitqiesu l-aġġornament tal-Istrateġija Industrijali l-Gdida kif ukoll l-Istrateġija għal Intrapriżi Żgħir u ta' Daqs Medju <sup>(8)</sup> (Small and Medium-sized Enterprises, SMEs), huwa importanti li l-SMEs u n-negozji l-godda jkun jistgħu jippartecipaw fl-IPCEIs u jibbenefikaw minnhom. Fil-valutazzjoni tagħha, il-Kommissjoni se tqis kwalunkwe ċirkostanza li tindika li huwa anqas probabbli li l-għajnuna notifikata tfixkel il-kompetizzjoni bla bżonn, pereżempju minhabba l-ammont tagħha.

<sup>(1)</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kommissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni — "Il-Patt Ekoloġiku Ewropew", COM(2019) 640 final, il-11 ta' Diċembru 2019.

<sup>(2)</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kommissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni — "Insawru l-futur diġitali tal-Ewropa", COM(2020) 67 final, id-19 ta' Frar 2020.

<sup>(3)</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kommissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni — "Il-Kumpass Diġitali tal-2030: l-approċċ Ewropew għad-Deċennju Diġitali", COM(2021) 118 final, id-9 ta' Marzu 2021.

<sup>(4)</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kommissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni — "Strateġija Industrijali l-Gdida għall-Ewropa", COM(2020) 102 final, l-10 ta' Marzu 2020.

<sup>(5)</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kommissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni — "Aġġornament tal-Istrateġija Industrijali l-Gdida tal-2020: Nibnu Suq Uniku aktar b'saħħtu għall-irkupru tal-Ewropa", COM(2021) 350 final, il-5 ta' Mejju 2021.

<sup>(6)</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kommissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni — "Strateġija Ewropea għad-*data*", COM(2020) 66 final, id-19 ta' Frar 2020.

<sup>(7)</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kommissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni — "Il-mument tal-Ewropa: Tiswija u Thejija għall-Generazzjoni li Jmiss", COM(2020) 456 final, is-27 ta' Mejju 2020.

<sup>(8)</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kommissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni — "Strateġija għall-SMEs għal Ewropa sostenibbli u diġitali", COM(2020) 103 final, l-10 ta' Marzu 2020.

6. L-introduzzjoni tal-IPCEIs spiss titlob parteċipazzjoni sinifikanti mill-awtoritajiet pubbliċi kull meta s-suq ma jiffinanzjax proġetti bħal dawn. Din il-Komunikazzjoni tistabbilixxi r-regoli li japplikaw fejn il-finanzjament pubbliku ta' proġetti bħal dawn jikkostitwixxi l-ghajjnuna mill-Istat, sabiex l-ghajjnuna mill-Istat għall-IPCEIs titqies kompatibbli mas-suq intern. B'mod partikolari, ir-regoli għandhom l-ghan li jiżguraw li ghajjnuna bħal din ma taffettwax b'mod negattiv wisq il-kundizzjonijiet tal-kummerċ bejn l-Istati Membri, u li jillimitaw l-effetti ta' tali ghajjnuna fuq il-kummerċ u l-kompetizzjoni għall-minimu neċessarju.
7. L-Artikolu 107(3)(b) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jipprevedi li l-ghajjnuna maħsuba sabiex tippromwovi l-eżekuzzjoni ta' proġetti importanti ta' interess Ewropew komuni tista' titqies kompatibbli mas-suq intern. Għaldaqstant, din il-Komunikazzjoni tistabbilixxi gwida dwar il-kriterji li se tapplika l-Kummissjoni għall-valutazzjoni tal-ghajjnuna mill-Istat li tingħata biex tippromwovi l-eżekuzzjoni tal-IPCEIs. L-ewwel, hija tiddefinixxi l-kamp ta' applikazzjoni tagħha, u mbagħad tippovdi lista ta' kriterji li se tuża l-Kummissjoni biex tivvaluta n-natura u l-importanza tal-IPCEIs għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 107(3)(b) tat-Trattat. Imbagħad, hija tispjega kif il-Kummissjoni se tivvaluta l-kompatibbiltà tal-finanzjament pubbliku tal-IPCEIs mar-regoli dwar l-ghajjnuna mill-Istat.
8. Din il-Komunikazzjoni ma teskludix il-possibbiltà li l-ghajjnuna li tippromwovi l-eżekuzzjoni ta' IPCEIs jistgħu jinstabu wkoll li jkunu kompatibbli mas-suq intern abbażi ta' dispożizzjonijiet oħrajn tat-Trattat, b'mod partikolari l-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat. Madankollu, jista' jkun li daww id-dispożizzjonijiet tat-Trattat ma jindirizzawx bis-siħ ir-rilevanza, l-ispeċifità u l-karatteristiċi tal-IPCEIs. Dawn jistgħu jehtiegu regoli speċifiċi ta' eligibbiltà u ta' kompatibbiltà kif ukoll daww proċedurali, kif stabbilit f'din il-Komunikazzjoni.

## 2. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

9. Il-Kummissjoni se tapplika l-prinċipji stabbiliti f'din il-Komunikazzjoni għall-IPCEIs fis-setturi kollha tal-attività ekonomika.
10. Daww il-prinċipji ma japplikawx għal:
  - (a) miżuri li jikkonsistu f'ghajjnuna għal impriżi f'diffikultà, kif definiti fil-linji gwida għas-salvataġġ u r-ristrutturar <sup>(9)</sup> jew kwalunkwe linja gwida sussegwenti, bl-eċċezzjoni ta' impriżi li ma kinux f'diffikultà fil-31 ta' Diċembru 2019 iżda li saru impriżi f'diffikultà dakinhar tal-1 ta' Jannar 2020 jew aktar tard, dment li jiġi applikat il-Qafas Temporanju <sup>(10)</sup>;
  - (b) miżuri li jikkonsistu f'ghajjnuna lil impriżi li jkunu soġġetti għal ordni ta' rkupru pendenti wara deċiżjoni precedenti tal-Kummissjoni li tkun iddikjarat l-ghajjnuna bħala wahda illegali u inkompatibbli mas-suq intern;
  - (c) miżuri ta' ghajjnuna li fihom infushom, minhabba l-kundizzjonijiet tagħhom jew il-metodu ta' finanzjament tagħhom, jinvolvu ksur indisoċjabbli tad-dritt tal-Unjoni <sup>(11)</sup>, b'mod partikolari:
    - (i) miżuri ta' ghajjnuna fejn l-ghoti ta' ghajjnuna jkun soġġett għall-obbligu li l-benefiċjarju jkollu l-kwartieri tiegħu fl-Istat Membru kkonċernat jew li jkun stabbilit b'mod predominanti f'dak l-Istat Membru,
    - (ii) miżuri ta' ghajjnuna fejn l-ghoti ta' ghajjnuna jkun soġġett għall-obbligu li l-benefiċjarju juża beni prodotti fil-livell nazzjonali jew servizzi nazzjonali,
    - (iii) miżuri ta' ghajjnuna li jillimitaw il-possibbiltà li l-benefiċjarju juża r-riżultati tar-riċerka, l-iżvilupp u l-innovazzjoni fi Stati Membri oħrajn.

<sup>(9)</sup> Il-linji gwida dwar l-ghajjnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar ta' impriżi mhux finanzjarji f'diffikultà (ĠU C 249, 31.7.2014, p. 1). Kif spjegat fil-paragrafu 23 ta' daww il-linji gwida, minhabba li l-eżistenza stess tagħha tinsab fil-periklu, intrapriża f'diffikultà ma tistax titqies bħala mezz xieraq għall-promozzjoni ta' għanijiet oħrajn ta' politika pubblika sakemm tkun garantita l-vijabbiltà tagħha.

<sup>(10)</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni – Qafas Temporanju għal miżuri ta' ghajjnuna mill-Istat biex jingħata sostenn lill-ekonomija matul it-tifqigha preżenti tal-COVID-19, ĠU C 91I, 20.3.2020, p. 1, u l-emendi tagħha.

<sup>(11)</sup> Ara pereżempju l-Kawża C-156/98 *Il-Germanja vs Il-Kummissjoni* [2000] ECLI:EU:C:2000:467, il-paragrafu 78 u l-Kawża C-333/07 *Régie Networks vs Rhone Alpes Bourgogne* [2008] ECLI:EU:C:2008:764, il-paragrafi 94 sa 116.

### 3. KRITERJI TA' ELIĠIBBILTÀ

11. Hija u tiddetermina jekk proġett jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 107(3)(b) tat-Trattat jew le, il-Kummissjoni se tapplika l-kriterji stabbiliti fit-taqsimiet 3.1, 3.2 u 3.3 ta' din il-Komunikazzjoni.

#### 3.1. Definizzjoni ta' proġett

12. Il-proposta għal għajnuna trid tikkoncerna proġett uniku, li jkun iddefinit b'mod ċar fir-rigward tal-għanijiet tiegħu kif ukoll it-termini tal-implimentazzjoni tiegħu, inkluż il-partecipanti u l-finanzjament tiegħu <sup>(12)</sup>.

13. Il-Kummissjoni tista' wkoll tqis "proġett integrat", jiġifieri grupp ta' proġetti uniċi inkorporati fi struttura, pjan direzzjonali jew programm komuni, bl-istess għan u bbażati fuq approċċ sistemiku koerenti, bhala wiehed eliġibbli. Il-komponenti individwali tal-proġett integrat jistgħu jirrelataw ma' livelli separati tal-katina ta' provvista, iżda dawn iridu jkunu kumplimentari u jzidu l-valur b'mod sinifikanti fil-kontribut tagħhom biex jintlaħaq l-għan importanti Ewropew <sup>(13)</sup>.

#### 3.2. Interest komuni Ewropew

##### 3.2.1. Kriterji kumulattivi ġenerali

14. Il-proġett irid jirrappreżenta kontribut importanti konkret, ċar u identifikabbli għall-għanijiet jew l-istrategġiji tal-Unjoni u jrid ikollu impatt sinifikanti fuq it-tkabbir sostenibbli, pereżempju billi jkun ta' importanza ewlenija għall-Patt Ekoloġiku Ewropew, l-Istrategġija Diġitali, id-Deċennju Diġitali u l-Istrategġija Ewropea għad-Data, l-Istrategġija Industrijali l-Ġdida għall-Ewropa u l-aġġornament tagħha, NextGenerationEU, l-Unjoni Ewropea tas-Sahha <sup>(14)</sup>, iż-Zona Ewropea tar-Riċerka l-ġdida għar-riċerka u l-innovazzjoni <sup>(15)</sup>, il-Pjan ta' Azzjoni l-ġdid għal Ekonomija Ċirkolari <sup>(16)</sup>, jew l-għan tal-UE biex issir newtrali għall-klima sal-2050, fost l-oħrajn.
15. Il-proġett irid juri li huwa mfassal biex jegħleb fallimenti tas-suq jew nuqqasijiet sistemici importanti, li jipprevjenu li l-proġett jitwettaq bl-istess mod fin-nuqqas tal-għajnuna, jew sfidi tas-soċjetà, li kieku ma jiġux indirizzati jew rimedjati sew b'mod ieħor.
16. Sakemm numru iżgħar ma jkunx iġġustifikat min-natura tal-proġett <sup>(17)</sup>, il-proġett normalment irid jinvolvi mill-inqas erba' Stati Membri u l-benefiċċji tiegħu ma jridux ikunu limitati għall-Istati Membri li jiffinanzjaw, iżda jestendu għal parti usa' tal-Unjoni. Il-benefiċċji tal-proġett iridu jkunu definiti b'mod ċar, konkret u identifikabbli <sup>(18)</sup>.

<sup>(12)</sup> Fil-każ ta' riċerka u żvilupp, meta żewġ proġetti jew aktar ma jkunux separabbli minn xulxin b'mod ċar, u b'mod partikolari meta ma jkollhomx probabbiltajiet indipendenti ta' suċċess teknoloġiku, dawn iridu jitqiesu bhala proġett uniku.

<sup>(13)</sup> Minn hawn 'il quddiem, proġett uniku u proġett integrat se jiġsejhu "proġett".

<sup>(14)</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni — "Il-bini ta' Unjoni Ewropea tas-Sahha: Rinforzar tar-reziljenza tal-UE għat-theddid transkonfinali għas-sahha", COM(2020) 724 final, il-11 ta' Novembru 2020.

<sup>(15)</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni — "ZER ġdida għar-Riċerka u l-Innovazzjoni", COM(2020) 628 final, it-30 ta' Settembru 2020.

<sup>(16)</sup> Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni — "Pjan ta' Azzjoni ġdid dwar l-Ekonomija Ċirkolari Għal Ewropa aktar nadifa u kompetittiva", COM(2020) 98 final, il-11 ta' Marzu 2020.

<sup>(17)</sup> Jista' jiġi ġustifikat għadd iżgħar ta' Stati Membri, iżda mhux inqas minn tnejn, f'ċirkostanzi speċifiċi u debitament motivati, pereżempju, jekk il-proġett ikun jikkoncerna infrastrutturi tar-riċerka interkonnessi, proġetti TEN-E u TEN-T li huma ta' importanza fundamentament transnazzjonali minhabba li huma parti minn netwerk transfruntier konness fiżikament, jew huma essenzjali għat-titjib tal-ġestjoni tat-traffiku transfruntier jew tal-interoperabilità; jew il-proġett ikun iffinanzjat mill-fondi tal-UE, li fir-rigward tagħhom id-dispożizzjonijiet legali dwar il-kollaborazzjoni tal-Istati Membri jirrikjedu numru iżgħar ta' Stati Membri partecipanti. Fil-każijiet kollha, il-proġetti jridu jifasslu b'mod trasparenti f'konformità mal-punt 17.

<sup>(18)</sup> Is-sempliċi fatt li l-proġett jitwettaq minn impriżi f'pajjiżi differenti, jew li infrastruttura tar-riċerka sussegwentement tintuża minn impriżi stabbiliti fi Stati Membri differenti, mhuwiex suffiċjenti biex proġett jikkwalifika bhala IPCEI. Il-Qorti approvat il-politika tal-Kummissjoni li tqis li proġett jista' jkun deskritt bhala wiehed ta' interest Ewropew komuni għall-finijiet tal-Artikolu 107(3)(b) meta jiffirma parti minn programm Ewropew transnazzjonali appoġġat b'mod kongunt minn għadd ta' gvernijiet tal-Istati Membri, jew meta jkun ġej minn azzjoni kkonċertata minn għadd ta' Stati Membri biex jegħlbu theddida komuni. Il-Kawzi Magħquda C-62/87 u 72/87 *Exécutive régional wallon u SA Glaverbel vs Il-Kummissjoni* [1988] ECLI:EU:C:1988:132, il-paragrafu 22.

17. L-Istati Membri kollha jridu jinghataw opportunità ġenwina biex jipparteċipaw fi proġett emergenti. L-Istati Membri notifikanti jridu juru li l-Istati Membri kollha kienu infurmati bil-possibbiltà li jitfaċċa proġett — pereżempju permezz ta' kuntatti, alleanzi, laqgħat, jew avvenimenti ta' tlaqqiġh, li jinvolvu wkoll l-SMEs u n-negozji l-godda — u li ngħataw l-opportunità li jipparteċipaw.
18. Il-benefiċċji tal-proġett ma jridux ikunu limitati għall-impriżi jew għas-settur ikkonċernat, iżda jridu jkunu ta' rilevanza u applikazzjoni usa' għall-ekonomija jew għas-socjetà fl-Unjoni permezz ta' effetti kollaterali pożittivi (bħal effetti sistemici fuq diversi livelli tal-katina tal-valur, jew fuq is-swieq upstream jew downstream, jew użi alternattivi f'setturi oħrajn jew bidla modali) li jkunu definiti b'mod ċar, konkret u identifikabbli.
19. Il-proġett irid jinvolvi kofinanzjament importanti mill-benefiċjarju <sup>(19)</sup>.
20. L-Istati Membri jridu jipprovdu evidenza dwar jekk il-proġett jikkonformax mal-prinċipju "la tagħmilx hsara sinifikanti" skont it-tifsira tal-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) 2020/852, jew ma' metodologiji komparabbli oħra <sup>(20)</sup>. Fl-ibbilanċjar globali tal-effetti pożittivi tal-ghajnuna kontra l-effetti negattivi tagħha fuq il-kompetizzjoni u l-kummerċ, il-Kummissjoni se tqis il-konformità ma' dan il-prinċipju bħala fattur importanti fil-valutazzjoni tagħha. B'mod ġenerali, l-investimenti li jagħmlu hsara sinifikanti lill-ghanijiet ambjentali skont it-tifsira tal-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) 2020/852 x'aktarx ma jkollhomx biżżejjed effetti pożittivi biex jissuperaw l-effetti negattivi tagħhom fuq il-kompetizzjoni u l-kummerċ. F'kull każ, l-effetti pożittivi ta' proġett fl-indirizzar ta' fallimenti tas-suq jew nuqqasijiet sistemici importanti, jew sfidi tas-socjetà li kieku ma setgħux jiġu indirizzati, huma soġġetti għal valutazzjoni individwalizzata fil-każijiet kollha.

### 3.2.2. Indikaturi pożittivi ġenerali

21. Minbarra l-kriterji kumulattivi fit-Taqsima 3.2.1, il-Kummissjoni se tieġu nota pożittiva ta' dawn l-elementi li ssuġġerew l-Istati Membri:
  - (a) it-tfassil tal-proġett ikun jinvolvi lill-Kummissjoni jew lil kwalunkwe entità ġuridika li l-Kummissjoni tkun iddelegatilha s-setgħat tagħha, bħall-Bank Ewropew tal-Investment u l-Fond Ewropew tal-Investment;
  - (b) l-għażla tal-proġett tkun tinvolvi lill-Kummissjoni jew lil kwalunkwe entità ġuridika li l-Kummissjoni tkun iddelegatilha s-setgħat tagħha, dment li din l-entità tkun qed tagħxi biss għal dak l-ghan bħala struttura ta' implimentazzjoni;
  - (c) l-istruttura tal-governanza tal-proġett tkun tinvolvi lill-Kummissjoni, jew lil kwalunkwe entità ġuridika li l-Kummissjoni tkun iddelegatilha s-setgħat tagħha, u lill-Istati Membri parteċipanti;
  - (d) il-proġett ikun jinvolvi interazzjonijiet kollaborattivi importanti f'termini tal-ghadd ta' shab, l-involvement ta' organizzazzjonijiet minn setturi differenti, jew l-involvement ta' impriżi ta' daqsijiet differenti u, b'mod partikolari, il-kollaborazzjoni bejn intrapriżi kbar u SMEs, inklużi negozji godda, fi Stati Membri differenti u jappoġġa l-iżvilupp ta' regjuni aktar żvantaġġati;
  - (e) il-proġett jinvolvi kofinanzjament minn fond tal-UE <sup>(21)</sup> b'ġestjoni diretta, indiretta jew kondiżiva;
  - (f) Il-proġett jinvolvi kontribuzzjoni sinifikanti minn investituri privati indipendenti <sup>(22)</sup>;
  - (g) il-proġett jindirizza dipendenza strateġika sinifikanti u identifikata b'mod ċar.

<sup>(19)</sup> Meta jiġi vvalutat sa liema punt sar kofinanzjament, il-Kummissjoni se tqis l-ispeċifità jiet ta' ċerti setturi u tal-SMEs. F'ċirkostanzi eċċezzjonali u debitament motivati, il-Kummissjoni tista' tqis li l-ghajnuna tkun iġġustifikata anke fin-nuqqas ta' kofinanzjament importanti mill-benefiċjarju.

<sup>(20)</sup> Ir-Regolament (UE) 2020/852 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2020 dwar l-istabbiliment ta' qafas biex jiġi ffaċilitat l-investment sostenibbli (GU L 198, 22.6.2020, p. 13). Għal miżuri li huma identici għal miżuri fi hdan il-Pjanijiet għall-Irkupru u r-Reżiljenza kif approvati mill-Kunsill, il-konformità tagħhom mal-prinċipju "la tagħmilx hsara sinifikanti" titqies sodisfatta peress li din diġà giet ivverifikata.

<sup>(21)</sup> Finanzjament tal-Unjoni ġestit ċentralment mill-istituzzjonijiet, l-aġenzji, l-impriżi kongunti jew korpi oħra tal-UE, li l-Istat Membru ma jikkontrollax direttament jew indirettament, ma jikkonstitwixx għajnuna mill-Istat. L-ghajnuna mill-Istat tista' tiġi akkumulata ma' finanzjament minn fond tal-Unjoni dment li jkun hemm konformità mal-kundizzjoni fil-punt 35

<sup>(22)</sup> Kontribuzzjoni ta' assi tanġibbli u intanġibbli, kif ukoll l-art, iridu jkunu vvalutati bil-prezz tas-suq.

### 3.2.3. Kriterji speċifiċi

22. Il-proġetti ta' Riċerka, Żvilupp u Innovazzjoni ("RŽI") jridu jkunu ta' natura innovattiva maġġuri jew jikkostitwixxu valur miżjud importanti f'termini ta' RŽI fid-dawl tal-ogħla livell ta' żvilupp tekniku fis-settur ikkonċernat <sup>(23)</sup>.
23. Il-proġetti li jinkludu l-ewwel użu industrijali jridu jippermettu l-iżvilupp ta' prodott jew servizz ġdid b'kontenut għoli ta' riċerka u innovazzjoni jew l-użu ta' proċess ta' produzzjoni fundamentalment innovattiv. Aġġornamenti regolari mingħajr dimensjoni innovattiva ta' faċilitajiet eżistenti u l-iżvilupp ta' verżjonijiet aktar godda ta' prodotti eżistenti ma jikkwalifikawx bħala l-ewwel użu industrijali.
24. Għall-iskop ta' din il-Komunikazzjoni, l-ewwel użu industrijali jirreferi għat-titjib ta' faċilitajiet pilota, ta' impjanti ta' dimostrazzjoni jew tat-tagħmir u l-faċilitajiet li huma l-ewwel mit-tip tagħhom u li jkopru l-passi kollha wara l-linja pilota, inkluż il-fażi tal-ittestjar u ż-żieda tal-produzzjoni tal-lott, iżda mhux il-produzzjoni tal-massa jew l-attivitajiet kummerċjali <sup>(24)</sup>. It-tmiem tal-ewwel użu industrijali huwa ddeterminat billi, fost oħrajn, jitqiesu l-indikaturi tal-prestazzjoni rilevanti li huma relatati mar-RŽI u li jindikaw il-kapaċità li tibda l-produzzjoni tal-massa. L-ewwel attivitajiet ta' użu industrijali jistgħu jiġu ffinanzjati bl-għajnuna mill-Istat sakemm l-ewwel użu industrijali jsegwi attività tar-RŽI, u fih innifsu jinkorpora komponent importanti tar-RŽI li jikkostitwixxi element integrali u neċessarju għall-implimentazzjoni b'suċċess tal-proġett. L-ewwel użu industrijali ma għandux għalfejn jitwettaq mill-istess entità li tkun wettqet l-attività tar-RŽI, dment li dik l-entità takkwista d-drittijiet biex tuża r-riżultati li jkunu nkisbu mill-attività tar-RŽI preċedenti, u li l-attività tar-RŽI u l-ewwel użu industrijali jkunu t-tnejn deskritti fil-proġett.
25. Il-proġetti ta' infrastruttura fis-setturi ambjentali, tal-enerġija, tat-trasport, tas-saħħa jew diġitali, sa fejn mhumiex koperti mill-punti 22 u 23, iridu jkunu ta' importanza kbira għall-istrategġija ambjentali, klimatiċi, tal-enerġija (inkluż is-sigurtà tal-provvista tal-enerġija), tat-trasport, tas-saħħa, industrijali jew diġitali tal-Unjoni jew jikkontribwixxu b'mod sinifikanti għas-suq intern, inkluż, iżda mhux limitat għal dawk is-setturi speċifiċi, u jistgħu jiġu appoġġati għall-perjodu sakemm isiru totalment operazzjonali wara li jinbnew.

### 3.3. L-importanza tal-proġett

26. Sabiex jikkwalifika bħala IPCEI, proġett irid ikun importanti kemm fil-kwantità kif ukoll fil-kwalità. Jenhtieg li l-proġett ikun jew ta' daqs jew ta' kamp ta' applikazzjoni partikolarment kbir, jew jimplika livell ta' riskju teknoloġiku jew finanzjarju konsiderevolment għoli, jew it-tnejn li huma. Biex tiddetermina l-importanza ta' proġett, il-Kummissjoni se tqis il-kriterji stabbiliti fit-taqsimi 3.2.

## 4. KRITERJI TA' KOMPATIBILITÀ

27. Fil-valutazzjoni tal-kompatibbiltà mas-suq intern tal-għajnuna għall-promozzjoni tal-eżekuzzjoni ta' IPCEI abbażi tal-Artikolu 107(3)(b) tat-Trattat, il-Kummissjoni se tqis il-kriterji <sup>(25)</sup> stabbiliti fit-taqsimiet 4.1, 4.2 u 4.3 ta' din il-Komunikazzjoni.
28. Il-Kummissjoni se twettaq test ta' bilanċjar, skont it-tifsira tat-taqsimi 4.2, biex tivvaluta jekk l-effetti pożittivi mistennija tal-għajnuna jisbqux l-effetti negattivi possibbli.

<sup>(23)</sup> Dan jista' jinkludi, meta rilevanti, progress gradwali lejn l-ogħla livell ta' żvilupp tekniku, sa fejn l-ghan tal-proġett partecipanti jkun li, b'mod ċar u kredibbli, jiddeskrivi kif se jmur lil hinn minn dan il-livell.

<sup>(24)</sup> Bejgh limitat, meta mehtieg fis-settur speċifiku, relatat mal-fażi tal-ittestjar, inkluż il-bejgh ta' kampjuni, ta' feedback jew ta' ċertifikazzjoni, huwa eskluż mill-kunċett ta' "attivitajiet kummerċjali".

<sup>(25)</sup> Skont il-Qorti tal-Ġustizzja, il-Kummissjoni tgawdi minn diskrezzjoni fir-rigward tal-valutazzjoni tal-kompatibbiltà tal-IPCEIs. Il-Kawżi Magħquda C-62/87 u 72/87 *Exécutif régional wallon u SA Glaverbel vs Il-Kummissjoni* [1988] ECLI:EU:C:1988:132, il-paragrafu 21.

29. Filwaqt li tqis in-natura tal-proġett, il-Kummissjoni tista' tqis li l-preżenza ta' nuqqasijiet tas-suq, nuqqasijiet sistemici jew sfidi soċjetali importanti, kif ukoll il-kontribut għal interess Ewropew komuni, tista' tiġi preżunta għall-komponenti individwali ta' proġett integrat meta l-proġett ikun jissodisfa l-kriterji ta' eliġibbiltà stabbiliti fit-taqsimha 3.

#### 4.1. Il-ħtieġa u l-proporzjonalità tal-ġhajjnuna

30. L-ġhajjnuna ma tridx tissussidja l-kostijiet ta' proġett li impriza xorta waħda kien ikollha gġarrab, u ma tridx tikkumpensa r-riskju normali tan-negozju ta' attività ekonomika. Mingħajr l-ġhajjnuna, it-tweqqiq tal-proġett għandu jkun impossibbli, jew għandu jkun possibbli biss fuq skala iżgħar, b'kamp ta' applikazzjoni aktar ristrett, jew mhux malajr biżżejjed, jew b'mod differenti li jirrestringi b'mod sinifikanti l-benefiċċji mistennija tiegħu <sup>(26)</sup>. L-ġhajjnuna se titqies proporzjonali biss jekk l-istess riżultat ma jkunx jista' jinkiseb b'inqas ġhajjnuna.
31. L-Istati Membri jridu jipprovdu informazzjoni adegwata lill-Kummissjoni dwar il-proġett meġhjun flimkien ma' deskrizzjoni komprensiva tax-xenarju kontrofattwali li jikkorrispondi għal sitwazzjoni fejn ma tinghata l-ebda ġhajjnuna minn l-ebda Stat Membru <sup>(27)</sup>. Ix-xenarju kontrofattwali jista' jikkonsisti fin-nuqqas ta' proġett alternattiv, meta l-evidenza turi li dan x'aktarx ikun kontrofattwali, jew ta' proġett alternattiv meqjus mill-benefiċjarji fit-tehd tad-deċiżjonijiet interni tagħhom, u jista' jkun marbut ma' proġett alternattiv li jitwettaq kompletament jew parzjalment barra l-Unjoni. Biex tintwera l-kredibbiltà tax-xenarju kontrofattwali ppreżentat mill-benefiċjarji, l-Istat Membri notifikanti huma mistednin jipprovdu dokumenti interni rilevanti tal-benefiċjarji, bħal preżentazzjonijiet tal-bord, analizijiet, rapporti u studji <sup>(28)</sup>.
32. Fin-nuqqas ta' proġett alternattiv, il-Kummissjoni se tivverifika li l-ammont ta' ġhajjnuna mill-Istat ma jkunx jaqbez il-minimu meħtieġ biex il-proġett meġhjun ikun profittabbli biżżejjed, pereżempju billi tagħmilha possibbli li tinkiseb rata ta' redditu interna li tikkorrispondi għall-parametru referenzjarju speċifiku jew ir-rata minima speċifika tas-settur jew tad-ditta. Rati normali ta' redditu meħtieġa mill-benefiċjarji fi proġetti ta' investment oħra simili, il-kost tal-kapital tagħhom fl-intier tiegħu, jew ir-redditi li sikwit jiġu osservati fl-industrija kkonċernata jistgħu jintużaw ukoll għal din il-fini. Għandhom jitqiesu l-kostijiet u l-benefiċċji rilevanti kollha mistennija matul il-ħajja tal-proġett.
33. Il-livell massimu ta' ġhajjnuna permessa se jkun iddeterminat fir-rigward tad-diskrepanza fil-finanzjament identifikata b'rabta mal-kostijiet eliġibbli. Jekk tkun iġġustifikata mill-analiżi tad-diskrepanza fil-finanzjament, l-intensità tal-ġhajjnuna tista' tkopri l-kostijiet eliġibbli kollha. Id-diskrepanza fil-finanzjament tirreferi għad-differenza bejn il-flussi ta' flus pożittivi u negattivi matul il-ħajja tal-investment, imraħħsa sal-valur attwali tagħhom abbażi ta' fattur ta' skont xieraq li jirrifletti r-rata ta' redditu meħtieġa għall-benefiċjarju biex iwettaq il-proġett, partikolarment fid-dawl tar-riskji involuti. Il-kostijiet eliġibbli huma stabbiliti fl-Anness <sup>(29)</sup>.
34. Fejn jintwera — pereżempju permezz ta' dokumenti interni ta' kumpanija — li l-benefiċjarju tal-ġhajjnuna għandu għażla ċara bejn li jwettaq proġett meġhjun jew proġett alternattiv mingħajr l-ġhajjnuna, l-Kummissjoni se tqabbel il-valuri attwali netti mistennija tal-investment fil-proġett meġhjun u fil-proġett kontrofattwali, filwaqt li tqis il-probabbiltajiet li jseħhu x-xenarji kummerċjali differenti.

<sup>(26)</sup> L-applikazzjoni għall-ġhajjnuna trid tippreċedi l-bidu tax-xogħlijiet, li jkun jew il-bidu ta' xogħlijiet ta' kostruzzjoni fuq l-investment, jew l-ewwel impenn sod biex jiġi ordnat tagħmir jew impenn ieħor li jagħmel l-investment irriversibbli, skont liema jsir l-ewwel f'termini ta' żmien. Ix-xiri ta' art u xogħlijiet preparatorji, bħall-kisba ta' permessi u t-tweqqiq ta' studji preliminari dwar il-fattibbiltà, mhumiex meqjusa bħala l-bidu tax-xogħlijiet.

<sup>(27)</sup> Għal proġetti mill-SMEs, ix-xenarju kontrofattwali jista' jikkonsisti fin-nuqqas ta' proġett alternattiv kif imsemmi fil-punt 32.

<sup>(28)</sup> Meta l-informazzjoni pprovduta tkun koperta mill-obbligu tas-segretrezza professjonali, din għandha tiġi trattata f'konformità mal-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 tat-13 ta' Lulju 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 9).

<sup>(29)</sup> Fil-każ ta' proġett integrat, il-kostijiet eliġibbli jridu jkunu dettaljati fil-livell ta' kull proġett individwali.



35. L-ghajjnuna mill-Istat biex tippromwovi l-eżekuzzjoni tal-IPCEIs tista' tiġi akkumulata ma' finanzjament tal-Unjoni jew ghajjnuna oħra mill-Istat, dment li l-ammont totali ta' finanzjament pubbliku mogħti fir-rigward tal-istess kostijiet eliġibbli ma jaqbiżx ir-rata ta' finanzjament l-aktar favorevoli stabbilita fir-regoli applikabbli tad-dritt tal-Unjoni.
36. Bħala salvagwardja addizzjonali biex jiġi żgurat li l-ghajjnuna mill-Istat tibqa' proporzjonata u limitata għal dak meħtieġ, il-Kummissjoni tista' titlob lill-Istat Membru notifikanti biex jimplementa mekkaniżmu ta' rkupru <sup>(30)</sup>. Jenħtieġ li l-mekkanizmu ta' rkupru jiżgura distribuzzjoni bbilancjata ta' qligħ addizzjonali meta l-proġett ikun aktar profittabbli milli previst fl-analiżi notifikata tad-diskrepanza fil-finanzjament u jenħtieġ li japplika biss għal dawk l-investimenti li, abbażi tar-riżultati tal-fluss tal-flus *ex post* u tal-iżborżi tal-ghajjnuna mill-Istat, jilhqqu rata ta' redditu li taqbeż il-kost tal-kapital tal-benefiċjarji. Jenħtieġ li kwalunkwe mekkaniżmu ta' rkupru bħal dan jiġi definit b'mod ċar minn qabel sabiex jipprovi prevedibbiltà finanzjarja għall-benefiċjarji fil-mument tat-teħid tad-deċiżjonijiet dwar il-partecipazzjoni fil-proġett. Jenħtieġ li mekkaniżmi bħal dawn jifasslu b'tali mod li jzommu inċentivi għall-benefiċjarji biex jimmassimizzaw l-investiment u l-prestazzjoni tal-proġetti tagħhom.
37. Fl-analiżi tagħha, il-Kummissjoni se tqis l-elementi li ġejjin:
- (a) l-ispeċifikazzjoni tal-bidla intenzjonata: l-Istat Membru jrid jispeċifika b'mod ċar il-bidla fl-imġiba li hija mistennija li tirriżulta mill-ghajjnuna mill-Istat, jiġifieri jekk hux se jiġi attivat proġett ġdid, jew jekk id-daqs, il-kamp ta' applikazzjoni, il-veloċità jew id-dimensjoni transfruntiera ta' proġett humiex se jissahhu. Il-bidla fl-imġiba trid tiġi identifikata billi jitqabblu l-eżitu mistenni u l-livell ta' attività intenzjonat bl-ghajjnuna u mingħajrha. Id-differenza bejn iż-żewġ xenarji turi l-impatt tal-miżura tal-ghajjnuna u l-effett ta' inċentiv tagħha;
- (b) il-livell ta' profittabbiltà: meta proġett, fiħ innifsu, ma jkunx profittabbli biżżejjed biex tidhol għalih impriza privata, iżda jkun jiġġenera benefiċċji importanti għas-soċjetà, hemm probabbiltà oghla li l-ghajjnuna jkollha effett ta' inċentiv.
38. Sabiex ikunu indirizzati d-distorsjonijiet attwali jew potenzjali diretti jew indiretti tal-kummerċ internazzjonali, il-Kummissjoni tista' tqis il-fatt li, direttament jew indirettament, il-kompetituri li jinsabu barra mill-Unjoni, fl-aħħar tliet snin, ikunu rċevew jew ikunu se jirċievu ghajjnuna ta' intensità ekwivalenti għal proġetti simili. Madankollu, meta d-distorsjonijiet tal-kummerċ internazzjonali x'aktarx li jseħhu wara aktar minn tliet snin minhabba n-natura partikolari tas-settur inkwistjoni, il-perjodu ta' referenza jista' jiġi estiż b'mod korrispondenti. Jekk possibbli b'xi mod jew ieħor, l-Istat Membru kkonċernat se jipprovi lill-Kummissjoni b'biżżejjed informazzjoni biex tkun tista' tivvaluta s-sitwazzjoni, b'mod partikolari rigward il-htieġa li jitqies il-vantaġġ kompetittiv li jgawdi kompetitur fpajjiż terz. Jekk il-Kummissjoni ma jkollhiex evidenza rigward l-ghajjnuna mogħtija jew proposta, hija tista' wkoll tibbaża d-deċiżjoni tagħha fuq evidenza ċirkostanzjali. Il-Kummissjoni tista' wkoll tiehu azzjoni xierqa biex tindirizza d-distorsjonijiet tal-kompetizzjoni li jirriżultaw minn sussidji rċevuti barra mill-Unjoni.
39. Meta tiġbor evidenza, il-Kummissjoni tista' tuża s-setgħat investigattivi tagħha <sup>(31)</sup>.
40. L-ghażla tal-istrument ta' ghajjnuna trid issir fid-dawl tal-falliment tas-suq jew ta' nuqqasijiet sistemici importanti oħrajn li għandu l-għan li jindirizza. Pereżempju, meta l-problema sottostanti tkun nuqqas ta' aċċess għal finanzjament, normalment jeħtieġ li l-Istati Membri jirrikorru għall-ghajjnuna fil-forma ta' ghajjnuna ta' likwidità, bħal self jew garanzija <sup>(32)</sup>. Meta jkun meħtieġ li impriza tingħata wkoll ċertu grad ta' kondivizzjoni tar-riskju, l-istrument ta' ghajjnuna magħżul normalment għandu jkun avvanz ripagabbli. Strumenti ta' ghajjnuna ripagabbli generalment se jitqiesu bħala indikatur pożittiv.
41. L-ghażla tal-benefiċjarji permezz ta' procedura kompetittiva, trasparenti u nondiskriminatorja se titqies bħala indikatur pożittiv.

<sup>(30)</sup> Għal proġetti mill-SMEs, l-ebda mekkaniżmu ta' rkupru ma jrid jiġi implimentat hlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali, b'mod partikolari fid-dawl tal-ammonti ta' ghajjnuna nnotifikati għal proġetti bħal dawn.

<sup>(31)</sup> Ara l-Artikolu 25 tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 tat-13 ta' Lulju 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, (GU L 248, 24.9.2015, p. 9).

<sup>(32)</sup> L-ghajjnuna fil-forma ta' garanziji trid tkun limitata fiż-żmien, u l-ghajjnuna fil-forma ta' self trid tkun soġġetta għal perjodi ta' hlas lura.

#### 4.2. Prevenzjoni ta' distorsjonijiet bla bżonn tal-kompetizzjoni u test ta' bilanċjar

42. L-Istat Membru jrid jipprovi evidenza li l-miżura ta' għajnuna proposta tikkostitwixxi l-istrument politiku xieraq biex jindirizza l-għan tal-proġett. Miżura ta' għajnuna mhijiex se titqies xierqa jekk strumenti ta' politika jew tipi ta' strumenti ta' għajnuna oħrajn li jgħolqu inqas distorsjoni jkunu jistgħu jiksbu l-istess riżultat.
43. Sabiex l-għajnuna tkun kompatibbli, l-effetti negattivi tal-miżura ta' għajnuna f'termini ta' distorsjonijiet tal-kompetizzjoni u l-impatt fuq il-kummerċ bejn l-Istati Membri jridu jkunu limitati u inferjuri meta mqabbla mal-effetti pożittivi f'termini tal-kontribut għall-għanijiet ta' interess komuni.
44. Fil-valutazzjoni tal-effetti negattivi tal-miżura ta' għajnuna, il-Kummissjoni se tiffoka l-analiżi tagħha fuq l-impatt prevedibbli li l-għajnuna jista' jkollha fuq il-kompetizzjoni bejn l-imprizi fis-swieq tal-prodott ikkonċernati, inkluż is-swieq upstream jew downstream, u fuq ir-riskju ta' kapacità żejda.
45. Il-Kummissjoni se tivvaluta r-riskju ta' esklużjoni mis-suq u d-dominanza fih. Il-proġetti li jinvolvu l-konstruzzjoni ta' infrastruttura <sup>(33)</sup> jridu jikkonformaw mal-prinċipji tal-aċċess miftuħ u nondiskriminatorju għall-infrastruttura u l-ipprezzar nondiskriminatorju u t-thaddim tan-network, inkluż dawk stabbiliti fid-dritt tal-Unjoni <sup>(34)</sup>.
46. Il-Kummissjoni se tivvaluta l-effetti negattivi potenzjali fuq il-kummerċ, inkluż ir-riskju li ssir kompetizzjoni bejn l-Istati Membri ta' min joffri l-aktar sussidji, li tista' ssehh speċjalment fir-rigward tal-għażla tal-post.
47. Fil-valutazzjoni tagħha tal-effetti negattivi potenzjali fuq il-kummerċ, il-Kummissjoni se tqis jekk l-għajnuna tiddependix fuq ir-rilokazzjoni ta' attività ta' produzzjoni jew kwalunkwe attività oħra tal-benefiċjarju minn Parti Kontraenti oħra għall-Ftehim taż-ŻEE lejn it-territorju tal-Istat Membru li jagħti l-għajnuna. Kundizzjoni bħal din tidher li tagħmel hsara lis-suq intern, irrispettivament kemm verament jintilfu impjegi fl-istabbiliment inizjali tal-benefiċjarju fiż-ŻEE, u x'aktarx ma tiġix ikkumpensata minn kwalunkwe effett pożittiv.

#### 4.3. Trasparenza

48. L-Istati Membri jridu jiżguraw li l-informazzjoni li ġeja tiġi pubblikata fil-modulu ta' trasparenza (transparency award module) tal-Kummissjoni, jew fuq sit web komprensiv dwar l-għajnuna mill-Istat, fil-livell nazzjonali jew reġjonali:
  - (a) it-test shiħ tad-deċiżjoni dwar l-għoti tal-għajnuna individwali u d-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni tagħha, jew link għalih;
  - (b) l-identità tal-awtorità jew awtoritajiet li jagħtu l-għajnuna;
  - (c) l-isem u l-identifikatur ta' kull benefiċjarju, hliet is-sigrieti kummerċjali u informazzjoni kunfidenzjali oħra f'każijiet debitament ġustifikati u soġġetti għall-ftehim tal-Kummissjoni skont il-komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-segretezza professjonali fid-deċiżjonijiet dwar l-għajnuna mill-Istat <sup>(35)</sup>;
  - (d) l-istrument ta' għajnuna <sup>(36)</sup>, l-element ta' għajnuna u, meta jkun differenti, l-ammont nominali ta' għajnuna, espress bħala l-ammont shiħ mogħti lil kull benefiċjarju fil-munita nazzjonali;
  - (e) id-data tal-għotja u d-data tal-pubblikazzjoni;
  - (f) it-tip ta' benefiċjarju (SME/kumpanija kbira/negozju ġdid);
  - (g) ir-reġjun li fih jinsab il-benefiċjarju (fil-livell II tal-NUTS jew anqas);

<sup>(33)</sup> Biex jiġu evitati d-dubji, linji pilota ma jitqisux bħala infrastrutturi.

<sup>(34)</sup> Jekk il-proġett jinvolvi infrastruttura tal-enerġija, dan għandu jkun soġġett għar-regolamentazzjoni dwar it-tariffi u l-aċċess u għar-reqwiżiti ta' separazzjoni meta meħtieġa skont il-leġiżlazzjoni dwar is-suq intern.

<sup>(35)</sup> C(2003) 4582 (ĠU C 297, 9.12.2003, p. 6).

<sup>(36)</sup> Għotja/Sussidju tar-rata tal-imghax; Self/Avvanzi ripagabbli/Għotja rimborsabbli; Garanzija; Benefiċċju fuq it-taxxa jew eżenzjoni mit-taxxa; Finanzjament ta' riskju; Oħrajn. Jekk l-għajnuna tingħata permezz ta' diversi strumenti ta' għajnuna, l-ammont ta' għajnuna jrid jiġi pprovdut skont l-istrument.

- (h) is-settur ekonomiku prinċipali li fih il-benefiċjarju għandu l-attivitajiet tiegħu (fil-livell tal-grupp tal-NACE);
- (i) l-għanijiet tal-għajnuna.

49. Ir-rekwiżit li tiġi ppubblikata l-informazzjoni japplika fir-rigward tal-ghotjiet ta' għajnuna individwali li jaqzbu l-EUR 100 000. Informazzjoni bħal din trid tiġi ppubblikata wara li tittiehed id-deċiżjoni li tingħata l-għajnuna, trid tinzamm mill-inqas għal 10 snin, u trid tkun disponibbli għall-pubbliku ġenerali minghajr restrizzjonijiet <sup>(37)</sup>.

## 5. NOTIFIKA, RAPPORTAR U APPLIKAZZJONI

### 5.1. Obbligu ta' notifika

- 50. Skont l-Artikolu 108(3) tat-Trattat, l-Istati Membri jridu jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-quddiem bi kwalunkwe pjan biex tingħata jew tinbidel l-għajnuna mill-Istat, inkluż l-għajnuna għall-IPCEIs.
- 51. L-Istati Membri involuti fl-istess IPCEI huma mistiedna, kull meta jkun possibbli, jipprezentaw notifika komuni lill-Kummissjoni li tinkludi test kongunt li jiddeskrivi l-IPCEI u li juri l-eligibbiltà tiegħu.

### 5.2. Evalwazzjoni *ex post* u rapportar

- 52. L-eżekuzzjoni tal-proġett trid tkun soġġetta għal rapportar regolari. Meta xieraq, il-Kummissjoni tista' titlob li ssir evalwazzjoni *ex post*.

### 5.3. Applikazzjoni

- 53. Il-Kummissjoni se tapplika l-prinċipji stabbiliti f'din il-Komunikazzjoni mill-1 ta' Jannar 2022.
- 54. Hija se tapplika dawk il-prinċipji għall-proġetti ta' għajnuna notifikati kollha u li fir-rigward tagħhom hija msejha tiegħu deċiżjoni dakinhar tal-1 ta' Jannar 2022 jew aktar tard, anki meta l-proġetti jkunu ġew notifikati qabel dik id-data.
- 55. F'konformità mal-Avviż dwar id-determinazzjoni tar-regoli applikabbli għall-valutazzjoni ta' għajnuna mill-Istat illegali <sup>(38)</sup>, fil-każ ta' għajnuna mhux notifikata, il-Kummissjoni se tapplika l-prinċipji stabbiliti f'din il-Komunikazzjoni jekk l-għajnuna tkun ingħatat dakinhar tal-1 ta' Jannar 2022 jew aktar tard, u r-regoli fis-seħh fiż-żmien li nġhatat l-għajnuna għall-każijiet l-oħra kollha.

---

<sup>(37)</sup> Din l-informazzjoni trid tiġi ppubblikata fi żmien 6 xhur mid-data tal-ghotja. F'każ ta' għajnuna illegali, l-Istati Membri se jkunu mehtieġa li jiżguraw il-pubblikazzjoni ta' din l-informazzjoni *ex post* fi żmien 6 xhur mid-data tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni. L-informazzjoni trid tkun disponibbli f'format li jippermetti li d-data tkun tista' titfittex, tiġi estratta u faċilment ippubblikata fuq l-Internet, pereżempju f'format CSV jew XML.

<sup>(38)</sup> Commission notice on the determination of the applicable rules for the assessment of unlawful State aid (In-Notifika tal-Kummissjoni dwar id-determinazzjoni tar-regoli applikabbli għall-valutazzjoni ta' għajnuna mill-Istat illegali) (ĠU C 119, 22.5.2002, p. 22).

## ANNEX

**SPEJJEŻ ELIĠIBBLI**

- (a) Studji tal-fattibilità, inklużi studji tekniċi preparatorji, u l-ispejjeż biex jinkisbu l-permessi meħtieġa għat-tweġiq tal-proġett.
  - (b) L-ispejjeż tal-istrumenti u t-tagħmir, (inklużi installazzjonijiet u vetturi tat-trasport) sal-punt u għat-tul taż-żmien użati mill-proġett. Meta hajjet dawn l-istrumenti u t-tagħmir ma tintużax kollha fil-proġett, jitqiesu eliġibbli biss l-ispejjeż ta' deprezzament li jikkorrispondu għall-hajja tal-proġett, kif kalkolati fuq il-bażi ta' prassi tajba tal-kontabilità.
  - (c) L-ispejjeż tal-akkwizizzjoni (jew tal-kostruzzjoni) tal-binjiet, tal-infrastruttura u l-artijiet, sal-punt u għat-tul taż-żmien użati mill-proġett. Meta dawn l-ispejjeż jiġu determinati fir-rigward tal-valur ta' trasferiment kummerċjali jew tal-ispejjeż tal-kapital realment imġarrba, f'paragun mal-ispejjeż ta' deprezzament, il-valur residwu tal-artijiet, tal-binjiet jew tal-infrastruttura jenħteġ li jitnaqqas mid-diskrepanza tal-finanzjament, jew *ex ante* jew inkella *ex post*.
  - (d) L-ispejjeż ta' materjali oħra, provvisti u prodotti simili meħtieġa għall-proġett.
  - (e) L-ispejjeż għall-kisba, il-validazzjoni u d-difiża tal-privattivi u assi intanġibbli oħrajn. L-ispejjeż tar-riċerka kuntrattwali, għarfien u privattivi mixtrija jew liċenzjati minn sorsi barranin b'kundizzjonijiet normali tas-suq, kif ukoll l-ispejjeż tal-konsulenti u s-servizzi ekwivalenti użati esklużivament għall-proġett.
  - (f) L-ispejjeż amministrattivi u tal-persunal (inklużi l-ispejjeż ġenerali) direttament imġarrba għal attivitajiet ta' RŻI, inklużi dawk l-attivitajiet ta' RŻI marbuta mal-ewwel użu industrijali, jew fil-każ ta' proġett ta' infrastruttura, imġarrba matul il-kostruzzjoni tal-infrastruttura.
  - (g) F'każ ta' għajjnuna fi proġett tal-ewwel użu industrijali, in-nefqa kapitali u dik operattiva sal-firxa u għall-perjodu użat għall-proġett, sakemm l-użu industrijali jirriżulta minn attività RŻI, u fih innifsu jinkorpora komponent importanti ta' RŻI li jikkostitwixxi f'element integrali u neċessarju għall-implimentazzjoni b'suċċess tal-proġett. In-nefqi operattivi jridu jkunu relatati ma' tali komponent tal-proġett.
  - (h) Jistgħu jiġu aċċettati spejjeż oħrajn, jekk ikunu ġġustifikati, u meta dawn ikunu marbuta bis-shiħ mat-tweġiq tal-proġett, minbarra l-ispejjeż operattivi li ma jkunux koperti mill-punt (g).
-

## RETTIFIKA

**Rettifika tar-Regolament (UE) 2021/2115 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2021 li jstabbilixxi regoli dwar l-appoġġ għall-pjanijiet strateġiċi li għandhom jifasslu mill-Istati Membri skont il-Politika Agrikola Komuni (Pjanijiet Strateġiċi tal-PAK) u ffinanzjati mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u li jhassar ir-Regolamenti (UE) Nru 1305/2013 u (UE) Nru 1307/2013**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 435 tas-6 ta' Diċembru 2021)

Fil-paġna 150 sa 152, l-Anness III, il-linja li tikkonċerna KAAT 8 hija sostitwita b' li ġej:

		<p>“KAAT 8</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Is-sehem minimu miż-zona agrikola ddedikata għal żoni jew karatteristiċi mhux produttivi<sup>1</sup></li> <li>— Sehem minimu ta' mill-inqas 4 % ta' raba' li jinhadem fil-livell tal-azjenda agrikola ddedikata għal żoni u karatteristiċi mhux produttivi, inkluż l-art mistrieħa.</li> <li>— Fejn bidwi jimpenja ruħu li jiddedika mill-inqas 7 % tar-raba' li jinhadem tiegħu għal żoni jew karatteristiċi mhux produttivi, inkluż art mistrieħa, taħt ekoskema mtejbja skont l-Artikolu 31(6), is-sehem li għandu jiġi attribwit għall-konformità ma' dan l-istandard tal-KAAT għandu jkun limitat għal 3 %.</li> <li>— Sehem minimu ta' mill-inqas 7 % tar-raba' li jinhadem fil-livell tal-azjenda agrikola jekk dan jinkludi wkoll għelejjel intermedji jew għelejjel li jiffissaw in-nitroġenu, ikkultivati mingħajr l-użu ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, li minnhom 3 % għandhom ikunu art mistrieħa jew karatteristiċi mhux produttivi. L-Istati Membri għandhom jużaw il-fattur ta' ponderazzjoni ta' 0,3 għall-għelejjel tat-titwiq.</li> <li>— Żamma tal-karatteristiċi tal-pajsagġi</li> <li>— Projbizzjoni fuq il-qtuġ tas-sisien tal-isġajriet u tas-siġar waqt l-istaġun tat-tgħammir u tat-trobbija tal-frieħ tal-ġhasafar</li> <li>— Bħala opzjoni, miżuri biex jiġu evitati speċijiet ta' pjanti invażivi</li> </ul>	<p>Preservazzjoni tal-karatteristiċi u tal-erja mhux produttivi biex titjeb il-bijodiversità fl-azjenda agrikola”</p>
--	--	----------------	---	---

**Rettifika tal-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2005/889/PESK tat-12 ta' Diċembru 2005 dwar l-istabbiliment ta' Missjoni ta' l-Unjoni Ewropea ta' Assistenza fil-Fruntieri għall-Punt ta' Qsim ta' Rafah (EU BAM Rafah)**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 327 tal-14 ta' Diċembru 2005)

(Edizzjoni Speċjali bil-Malti: L 175M tad-29 ta' Ġunju 2006)

1. Fl-indiċi fil-paġna ta' quddiem, u fil-paġna 193, fit-titolu:

*minflok:* "Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2005/889/PESK tat-12 ta' Diċembru 2005 ...",

*aqra:* "Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2005/889/PESK tal-25 ta' Novembru 2005 ...";

2. Fil-paġna 197, id-data ta' adozzjoni:

*minflok:* "Magħmula fi Brussell, nhar it-12 ta' Diċembru 2005.",

*aqra:* "Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Novembru 2005.".

---

**Rettifika tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/716 tas-6 ta' Mejju 2022 dwar l-approvazzjoni ta' Tagħmir tat-Tishin Intelligenti tad-Diżil għall-użu fil-karozzi tal-passiġġieri b'magna tal-kombustjoni konvenzjonali, f'ċerti karozzi tal-passiġġieri elettrici ibridi u fil-vetturi kummerċjali hief bhala teknoloġija innovattiva skont ir-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 133 tal-10 ta' Mejju 2022)

F'pagna 35, fl-Artikolu 4,

minflok: "kodiċi tal-ekoinnovazzjoni 37",

aqra: "kodiċi tal-ekoinnovazzjoni 38";

F'pagna 39, fl-Anness fil-punt 3 fil-Formula 5,

minflok:  $C_{CO_2} = (\overline{P_{base}} - P_{eco}) \cdot \frac{V_{PeD} \cdot CF_D}{\eta_A \cdot v} \cdot UF$  „,

aqra:  $C_{CO_2} = (\overline{P_{base}} - P_{eco}) \cdot \frac{V_{PeD} \cdot CF_D}{\eta_A \cdot v} \cdot UF \cdot \frac{1}{1000}$ „;

F'pagna 40, fl-Anness fil-punt 4 fil-Formula 6,

minflok:  $S_{\overline{P_{base}}} = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (P_{base_i} - \overline{P_{base}})^2}{n(n-1)}}$  „,

aqra:  $S_{\overline{P_{base}}} = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (P_{base_i} - \overline{P_{base}})^2}{n(n-1)}}$  „;

F'pagna 40, fl-Anness fil-punt 4 fil-Formula 7,

minflok:  $S_{CO_2} = \frac{V_{PeD} \cdot CF_D}{\eta_A \cdot v} \cdot UF \cdot S_{\overline{P_{base}}}$  „,

aqra:  $S_{CO_2} = \frac{V_{PeD} \cdot CF_D}{\eta_A \cdot v} \cdot UF \cdot S_{\overline{P_{base}}} \cdot \frac{1}{1000}$  „.





ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)